

# 4

**AISIA ETA DENBORA LIBREA:  
ELKAR OSATZEN DUTEN BI ERREALITATE**

---

**OCIO Y TIEMPO LIBRE:  
DOS REALIDADES COMPLEMENTARIAS**

## ÍNDICE

1. OCIO: ¿TIEMPO O VIVENCIA? LA EXPERIENCIA DE OCIO EN LA SOCIEDAD EMOCIONAL
2. OCIO ORDINARIO EN LA VIDA COTIDIANA
  - 2.1. La importancia del tiempo libre en la vida diaria
  - 2.2. Más allá del tiempo libre: el disfrute del ocio
    - 2.2.1. Entornos de ocio
      - 2.2.1.1. Recreación en entornos urbanos: el ocio social y comunitario
      - 2.2.1.2. Recreación al aire libre: El ocio verde en la C.A. de Euskadi
      - 2.2.1.3. Recreación en espacios virtuales: El ocio catódico y el e-ocio
    - 2.2.2. Ámbitos de ocio
      - 2.2.2.1. Deporte, ¿práctica o espectáculo?
      - 2.2.2.2. El imperio de los sentidos: Cultura audiovisual y artes escénicas en la economía creativa
      - 2.2.2.3. Cultura en el ámbito doméstico. Prácticas y aficiones literarias y musicales
      - 2.2.2.4. *Homo ludens*. La importancia del juego en el ocio de los vascos
3. OCIO EXTRAORDINARIO
  - 3.1. Fines de semana
    - 3.1.1. Apetito de ocio: Saborear el fin de semana
    - 3.1.2. Las escapadas de fin de semana
  - 3.2. Vacaciones
    - 3.2.1. Calendario vacacional o sobre cuánto y cuándo se descansa
    - 3.2.2. La importancia del viaje en las vacaciones
4. BIBLIOGRAFÍA

## AURKIBIDEA

1. AISIA: DENBORA ALA BIZIPENA? AISIAREN ESPERIENTZIA GIZARTE EMOZIONALEAN
2. OHIKO AISIA EGUNEROKO BIZITZAN
  - 2.1. Denbora librearen garrantzia eguneroko bizitzan
  - 2.2. Denbora libreaz haratago: aisiaz gozaten
    - 2.2.1. Aisiako inguruak
      - 2.2.1.1. Aisialdia hiri inguruetan: aisia soziala eta erkidegokoa
      - 2.2.1.2. Aisialdia aire librean: aisia berdea Euskal AEn
      - 2.2.1.3. Aisialdia espazio birtualetan: aisia katodikoa eta e-aisia
    - 2.2.2. Aisiako eremuak
      - 2.2.2.1. Kirola, praktika ala ikuskizuna?
      - 2.2.2.2. Sentimenen inperioa: ikus-entzunezko kultura eta arte eszenikoak sormeneko ekonomian
      - 2.2.2.3. Kultura etxean. Literatur eta musika praktikak eta zaletasunak
      - 2.2.2.4. *Homo ludens*. Jokoaren garrantzia euskaldunen aisian
3. EZOHIKO AISIA
  - 3.1. Asteburuak
    - 3.1.1. Aisia-gosea: asteburuaz gozatu
    - 3.1.2. Asteburuetakoa ihesaldiak
  - 3.2. Oporrak
    - 3.2.1. Opor-egutegia edo noiz eta zenbat hartzen den atseden
    - 3.2.2. Bidaiaren garrantzia oporretan
4. BIBLIOGRAFIA

## 1. OCIO: ¿TIEMPO O VIVENCIA? LA EXPERIENCIA DE OCIO EN LA SOCIEDAD EMOCIONAL

Las condiciones en las que se desarrolla nuestra vida proveen un marco referencial en el que experimentar vivencias que dotan de sentido a la mera sucesión y acumulación de tiempo. Estas experiencias son beneficiosas en cuanto que inyectan vida a la vida, en cuanto que transforman la simple supervivencia en experiencia vital y dotan a la existencia de valor final. En definitiva, en cuanto que son «*las metas u objetivos que las personas más valoran y de las que no quieren prescindir a lo largo de su existencia*» (Driver y Bruns, 1999). ¿A qué tipo de experiencias nos referimos?, ¿cuáles son estas vivencias valiosas, beneficiosas porque dotan a la vida de calidad y sentido?

La búsqueda del sentido de la existencia puede entenderse como una necesidad básica del ser humano. Existe un consenso prácticamente generalizado con respecto a la idea de que cubiertas las necesidades más básicas, el hombre busca la autorrealización (Maslow, 1954), engrandecer el ego (Dann, 1977), encontrar sentido a la vida o ser feliz. Ahora bien, si esta búsqueda es una constante en la historia de la humanidad, los caminos que el ser humano ha seguido para alcanzarla han sido de naturaleza diversa. Desde la religión, pasando por la valoración del placer y el disfrute en las civilizaciones clásicas, hasta la sublimación del trabajo; las fuentes de donde beber para conseguir la satisfacción vital son múltiples. ¿Qué decir de la sociedad actual? Eche un vistazo a su alrededor, observe los mensajes que lanza la publicidad, analice qué es lo que hace a los productos atractivos, apetecibles o beneficiosos, reflexione sobre sus deseos más íntimos, sobre sus reivindicaciones en el trabajo o las peticiones a su familia y amigos ¿qué es lo que buscamos? Todo a nuestro alrededor se nos dibuja como una oportunidad para maximizar la calidad de nuestra existencia. La vida se presenta como un gran campo en el que podemos cosechar logros o beneficios que aspiramos alcanzar y que hemos interiorizado como indicadores de lo buena o mala, de lo valiosa que es nuestra vida.

Nuestra sociedad, apodada «sociedad emocional» o «sociedad de ensueño» (Bordas, 2003), persigue emociones satisfactorias, sueños cumplidos y, en consecuencia, identifica como «bueno», «deseable» o «beneficioso» toda aquella experiencia satisfactoria o «experiencia de flujo», si utilizamos la denominación de Csikszentmihalyi (1975). El siglo XXI ha visto nacer la «economía de la experiencia» (Pine y Gilmore, 2000). En ella se ofrece la posibilidad de vivir experiencias satisfactorias y memorables que, al tiempo que nos facilitan «el fluir», nos proveen de identidad. En definitiva, el

## 1. AISIA: DENBORA ALA BIZIPENA? AISIAREN ESPERIENTZIA GIZARTE EMOZIONALEAN

Baldintza batzuetan garatzen da gure bizitza; baldintza horiek bizipenak esperimatzeko erreferentziatzeko marko bat ematen digute eta zentzua ematen diete denboraren iragartari eta pilaketari. Esperientzia hauek onuragarriak dira bizitzari bizia ematen dioten heinean, bizirautea bizi-esperientzia bilakatzen duten heinean eta existentziari xedezko balioa ematen dioten heinean. Hau da, «*pertsonek gehien baloratzen dituzten helmugak edo xedeak diren heinean eta euren existentzian alde batera utzi nahi ez dituzten heinean*» (Driver eta Bruns, 1999). Zer esperientzia motaz ari gara? Zein dira bizipen baliotsu eta onuragarri horiek, gure bizitzari kalitatea eta zentzua ematen dioten horiek?

Existentziari zentzua bilatzea gizakiaren oinarrizko behar bezala ulertu daiteke. Bada ia erabat orokortuta dagoen adostasun bat: gizakiak oinarrizko beharrak aseta dituenean autoerrealizazioaren bila jotzen duela (Maslow, 1954), egoa hazteko joera duela (Dann, 1977), bizitzari zentzua aurkitzeko edo zoriontsu izateko. Gizateriaren historian bilaketa hori etengabea izan den arren, hainbat motako bideak erabili dira lortzeko. Hasi erlijiotik, igaro zibilizazio klasikoetan plazerra eta gozamina baloratzen eta lana sublimatu arte-rakoak erabili dira; bizi-asetasuna lortzeko hamaika iturritatik edan da. Zer esan gaurko gizarteaz? Begiratu zure inguruari, behatu publizitateko mezuei, aztertu zerk bihurtzen dituen produktuak erakargarri, desiragarri edo onuragarri, hausnartu zure nahirik minenez, lanean egiten dituzun errebindikazioez edo familiari edo lagunei egindako eskariez, zeren bila gabiltza? Inguruko oro gure existentziaren kalitatea areagotzeko aukera bezala aurkezten zaigu. Bizitza soro handi bat da eta lortu nahi ditugun ametsak edo onurak erein ditzakegu soro horretan; eta amets edo onura horiek barneratu ditugu gure bizitza zein ona, zein txarra edo zein baliotsua den esaten digute adierazgarri gisa.

Gure gizarte honi «gizarte emozionala» edo «ametsetako gizarte» (Bordas, 2003) ere esaten zaio, eta asebetetako emozioak eta betetako ametsak ditu helburu; ondorioz, «ona», «desiragarria» edo «onuragarria» da esperientzia atsegin oro edo «fluxuzko esperientzia» oro, Csikszentmihalyi-k (1975) erabilitako izenez baliatuz gero. XXI. mendean jaio da «esperientziaren ekonomia» (Pine eta Gilmore, 2000). Hor esperientzia asebetetako eta gogoangarriak bizitzeko aukera eskaintzen zaigu, eta,aldi berean, «fluxua» ematen digute, nortasunez hornitzen gaituzte. Hau da, giza-

ser humano aspira a ser dueño y protagonista de momentos vividos satisfactoria, libremente y en primera persona. Momentos que hacen que «la vida merezca la pena. En esta búsqueda, lo verdaderamente interesante es que quizás nunca antes como hoy día se han valorado las oportunidades que la vida brinda para el disfrute y el ocio como un elemento clave en las condiciones de vida y como indicador de lo que hoy llamamos «calidad de vida»; «satisfacción vital» o «felicidad».

Herederos de una ética basada en el trabajo, la palabra «ocio» ha sido frecuentemente asociada a la vagancia, a la pereza y al «no hacer nada». Esta interpretación ha sido común en nuestra sociedad hasta bien entrados los años 80. Sin embargo, el cambio de siglo supuso un importante punto de inflexión a partir del cual el ocio se incluye, cuando no encabeza, la lista de indicadores que evalúan la calidad de las condiciones de vida de las sociedades occidentales. La importancia que desde la década de los 80 del siglo XX ha adquirido un fenómeno denostado hasta hace bien poco, exige clarificar, al menos brevemente, la naturaleza de su carácter y de su valor.

Hablamos de la «experiencia de ocio» desde una perspectiva humanista, entendiéndola «como una experiencia humana integral, es decir, total, compleja, centrada en actuaciones queridas, autotéticas y personales» (Cuenca, 2006:14)<sup>1</sup>. El ocio, por tanto, se refiere a *una vivencia personal satisfactoria, una vivencia propiciada por un estado mental que permite disfrutar de algo con los que otros tal vez no disfrutan*» (Cuenca, 1995:55). En consecuencia, lejos de la connotación peyorativa que le fue atribuida en otros tiempos, en el siglo XXI la experiencia de ocio se nos presenta como un derecho humano fundamental y como un factor de desarrollo, tanto personal como social, ya que satisface funciones psicológicas, sociales y económicas (Sue, 1981).

Tal y como se pone de manifiesto en la Declaración Hangzhou-China (Jackson, 2006)<sup>2</sup>, el siglo XXI se asoma al ocio con una mirada nueva en la que destacan sus aspectos positivos y, como consecuencia, se valoran más que nunca los beneficios que se obtienen de su vivencia. Estas páginas pretenden conocer cómo han evolucionado las condiciones de ocio y, por ende, la calidad de vida en la C.A. de Euskadi desde 1989 hasta 2004. Resolver esta cuestión principal conduce a su vez, a una secuencia de preguntas encadenadas cuya respuesta estructura y da contenido a estas páginas.

En primer lugar cabe preguntarse *¿Cuándo viven el ocio los vascos?* La respuesta no es fácil ya que, si el disfrute del ocio descansa en una definición subjetiva, potencialmente

kiak une asebeteen eta libre eta lehen pertsonan bizitakoen jabe eta protagonista izan nahi du, une horiek «bizitzak merezi duela» adierazten baitute. Bilaketa honetan egiaz interresgarria da agian orain arte bezala ez baloratu izana bizitzak gozatzeko ematen dizkigun aukerak eta aisia ez baloratu izana bizi-baldintzen funtsezko elementu bezala eta gaur egun «bizi-kalitatea», «bizi-asebetetzea» edo «zoriona» esaten diogun horren adierazle bezala.

Lanean oinarritutako etikaren oinordekoak izaki, «aisia» hitza alferkeriari, nagikeriari eta «ez egiteari» lotu zaie. Interpretazio hori ohikoa izan da gure gizartean 80ko hamarkadan aurrera joan arte. Dena dela, mendez aldatzea inflexio puntu garrantzitsua izan zen eta orduz geroztik mendebaldeko gizarteetako bizi-baldintzen kalitatea ebaluatzen duten adierazleen artean dago aisia, eta buru dela ere esan genezake. Duela gutxira arte laidoztuta egon den fenomenoak XX. mendeko 80ko hamarkadaz geroztik hartu duen garrantzia dela eta, bere izaeraren eta balioaren nondik norakoa labur bada ere argitu egin behar da.

«Aisiako esperientziak» ikuspegi humanistatik ari gara; «gizakiaren esperientzia integrala da, hau da, erabatekoa, konplexua, nahitako jarduera osoak eta pertsonalak oinarrituena» (Cuenca, 2006:14)<sup>1</sup>. Aisia, beraz, bizipen pertsonal atsegina da, *egoera mental batek ahalbideratutako bizipena, agian beste batzuek atsegin ez duten zerbaitez gozatzeko ahalmena*» (Cuenca, 1995:55). Ondorioz, garai batean zuen konnotazio ezkorra urrun geratu da eta XXI. mendean aisiaren esperientzia gizakiaren funtsezko eskubide bezala aurkezten zaigu, funtzio psikologikoak, sozialak eta ekonomikoak asebetetzen baititu (Sue, 1981).

Hangzhou-Txina Aitorpenean adierazten den bezala (Jackson, 2006)<sup>2</sup>, XXI. mendeak aisiari beste modu batera begiratzeko dio, eta ondorioz, inoiz baino gehiago baloratzen dira bere bizipenetik lortzen diren onurak. Aisiarako baldintzak nola eboluzionatu duten jakin nahi dugu orrialde hauetan eta, ondorioz, Euskal AEko bizi-kalitateak ere nola eboluzionatu duen ere bai 1989tik 2004ra. Galdera nagusi honi erantzuteak elkarri lotutako galdera-sorta batera garamatza, eta horien erantzunek egituratuko eta beteko dituzte orri hauek.

Lehenengo honakoa galdetu behar dugu: *Noiz bizi dute euskaldunek aisia?* Erantzuna ez da erraza, izan ere, aisiak gozatzeko definizio subjektibo baten mende badago, potentzialki edozein unetan bizi daiteke, baita lanean ere (Tinsley

<sup>1</sup> Esta definición comulga con los planteamientos de la tradición norteamericana (Liderada por Tinsley y Tinsley (1986) y Baldwin y Tinsley (1988) quienes, influenciados por Neulinger (1974, 1980), Csikszentmihalyi (1975) o Mannell (1980) propusieron la teoría de la experiencia subjetiva de ocio, hoy comúnmente aceptada (Mannell y Kleiber, 1997; Csikszentmihalyi, 1993, 1997, 1998, entre otros) aunque amplía su perspectiva de análisis. Así, mientras en USA se propone la teoría de la experiencia subjetiva de ocio desde una perspectiva eminentemente psicológica, nosotros entendemos que la vivencia del ocio tiene implicaciones tanto personales como sociales.

<sup>2</sup> Bajo el título «Ocio y Calidad de vida. El impacto del ocio en el desarrollo social económico y cultural», la Declaración de Hangzhou fue firmada en el último Congreso Mundial de Ocio celebrado en esta ciudad china en 2006.

<sup>1</sup> Definizio hau bat dator Ipar Amerikako tradizioaren planteamen- duekin (Tinsley eta Tinsley buru direla (1986) eta Baldwin eta Tinsley (1988) horiek, Neulingerren (1974, 1980), Csikszentmihalyiren (1975) edo Mannellen (1980) eraginez aisiaren esperientzia subjektiboaren teoria proposatu zuten, gaur egun denek onartzen dutena (Mannell eta Kleiber, 1997; Csikszentmihalyi, 1993, 1997, 1998, besteak beste) nahiz eta aztertzeo ikuspegi zabalagoarekin. AEBn aisiaren esperientzia subjektiboaren teoria ikuspegi psikologikotik proposatzen da nagusiki, guk, berriz, aisiaren bizipenak inplikazio pertsonalak eta sozialak dituela uste dugu.

<sup>2</sup> Hangzhouko aitorpena «Aisia eta bizi-kalitatea. Aisiaren eragina garapen sozial, ekonomiko eta kulturallean», Aisiari buruzko Mundu Batzarrean sinatu zen txinako hiri honetan 2006an.

podiera vivirse en cualquier momento, incluso en el trabajo (Tinsley y Tinsley, 1986; Csikszentmihalyi, 1988). Sin embargo, es cierto que como defiende Iso-Ahola (1980), es más fácil experimentar el ocio durante el tiempo libre, cuando la vida nos libera de obligaciones tanto en el ámbito cotidiano como en momentos extraordinarios o coyunturales (Ruiz Olabuénaga, 1996). Por ello, en un primer apartado se analiza la evolución del tiempo libre disponible en la C.A. de Euskadi.

El tiempo libre aparece como condición facilitadora pero no como garantía para disfrutar del ocio ya que para ello es necesario llenarlo de sentido. En otras palabras, hace falta que el individuo sea protagonista de una experiencia satisfactoria que se consigue cuando se atribuye significado al tiempo libre y a aquello que en él hacemos. La clave está en la significación personal, en que el individuo encuentre sentido a la vivencia. Por ello, estas páginas profundizan en el análisis del ocio de los vascos y abordan otras cuestiones que se derivan de esta reflexión. De ahí un segundo grupo de incógnitas a resolver: ¿Dónde disfrutan los vascos del ocio?, ¿cuáles son los entornos que facilitan la vivencia gratificante?, ¿podemos hablar de un ocio vivido en espacios comunes, abiertos o, por el contrario, se prefieren los entornos domésticos y privados?, ¿se vive el ocio en escenarios naturales o, por el contrario, se prefieren los espacios urbanos?

Finalmente, pero no menos importante, resulta de interés analizar *cómo* se vive el ocio en la C.A. de Euskadi. En el ámbito de la vida cotidiana el ser humano encuentra momentos y actividades para el disfrute; así, unos acuden al gimnasio o disfrutan de los amigos en el ambiente relajado de un bar, mientras que otros encuentran el goce en ese rato de juego con los hijos, en el cine, en el teatro o en un buen libro «lo mejor del día». Por otro lado, los fines de semana y las vacaciones son, por excelencia, el ámbito para vivir el ocio extraordinario. Las páginas que siguen tratan de responder a las cuestiones planteadas anteriormente a partir de los datos proporcionados por Eustat en las Encuestas de Condiciones de Vida que desde 1989 hasta 2004 se vienen realizando<sup>3</sup>.

eta Tinsley, 1986; Csikszentmihalyi, 1988). Dena dela, egia da Iso-Aholak (1980) esaten duen bezala, errazagoa dela aisia denbora librean esperimintatzea, bizitzak betebeharreratik askatzen gaituenean nola ohiko giroan hala une berezietan edo abaguneetan (Ruiz Olabuénaga, 1996). Horregatik, lehenengo atalean Euskal AEn dagoen denbora librearen eboluzioa aztertu da.

Denbora librea gauzak errazten dituen baldintza den arren, ez da aisiaz gozatzeko bermea; izan ere, gozatzeko, zentzuz bete behar da denbora libre hori. Hau da, beharrezkoa da gizabanakoa esperientzia betegarri bateko protagonista izatea eta esperientzia betegarria lortzen da denbora librea eta hor egiten duguna esanahiz betetzen denean. Giltzarria norberak ematen dion esanahian dago, gizabanakoak bizipenari zentzua aurkitzean. Beraz, orri hauetan euskaldunen aisia sakon aztertzen da eta hausnarketa honen ondoriozko beste gai batzuk ere artatzen dira. Hortik datoz argitu beharreko bigarren inkognitak: *non* gozaten dute aisiaz euskaldunek?, zer ingurutan da errazagoa bizipena atsegina izatea? aisia eremu irekietan eta partekatuetan egiten da ala nahiago ditugu etxea eta inguru pribatuak? Aisia naturan bizi da ala nahiago ditugu hiriko eremuak?

Azkenik, baina ez interes gutxiagokoa, interesgarria da Euskal AEn aisia *nola* bizi den aztertzea. Eguneroko bizitzan gizakiak gozatzeko uneak eta jarduerak aurkitzen ditu; horrela, bada, batzuk gimnasiora joaten dira edo lagunekin egoten dira taberna batean lasai-lasai, beste batzuk, aldiz, seme-alabekin jolasean ibiltzen dira, zinera joaten dira, antzerkera edo liburu on bat irakurtzen dute eta hori da «eguneko unerik onena». Bestalde, asteburuak eta oporrak dira aisia bizitzeko eremu nagusiak. Ondorengo orrietan aurrez planteatutako galderei erantzuten saiatuko gara Eustatek 1989tik 2004ra egindako Bizi-kondizioen Inkestek emandako datuak oinarri hartuta<sup>3</sup>.

<sup>3</sup> La fuente de todos los datos, tablas y gráficos que soportan el análisis y en las que se basa la reflexión que sigue es la Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004 elaborada quinquenalmente por Eustat.

<sup>3</sup> Azterketa eta hausnarketa hauen oinarrian Eustatek hamabost urtean behin egindako Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004 dago.

## 2. OCIO ORDINARIO EN LA VIDA COTIDIANA

### 2.1. La importancia del tiempo libre en la vida diaria

La vida cotidiana ofrece momentos de libertad más allá del tiempo dedicado al trabajo, al descanso y al cumplimiento de otro tipo de obligaciones. Estos momentos cuantitativamente residuales en el devenir diario, se convierten en ratos de un valor cualitativo incomparable como espacios/tiempos con un inmenso potencial para el ocio. La cantidad de tiempo libre con el que contamos ordinariamente se convierte así en una condición importante para el disfrute y, por ende, para la calidad de vida. Ahora bien, ¿con cuánto tiempo libre se cuenta en la C.A. de Euskadi?

La famosa ecuación que divide el día en tres partes de ocho horas, siendo una para el trabajo, otra para el reposo y una tercera para el disfrute queda muy lejos de la realidad vasca, que ciertamente, no es ni de lejos tan equitativa a pesar de que en los últimos años, especialmente desde la segunda mitad de la década de los 90, se han ido alcanzando cuotas de tiempo libre cada vez mayores. Así, los vascos tienen una media de 4:10 h. de tiempo libre al día en el año 2004, cifra que supone un incremento, en términos generales, de casi quince minutos con respecto a 1989 o incluso en relación a 1994 cuando la media de tiempo libre diario era de 4:00 horas. En los últimos quince años las mujeres han conseguido una ganancia de media hora de tiempo libre diario lo que ha permitido limar las diferencias de 1989, cuando el hombre tenía casi una hora más de tiempo libre que la mujer. Aún así se mantienen las diferencias en detrimento de las mujeres, quienes con 03:55 h. libres en 2004, tienen 40 minutos menos que los varones, quienes aunque solamente han ganado diez minutos en los últimos quince años continúan en cabeza.

*Evolución del tiempo libre en un día de actividad normal de la población de 6 o más años según sexo. 1989-2004. (hh:mm)*

1

**Egun normal batean 6 urte edo gehiagoko biztanleriaren denbora librearen eboluzioa sexuaren arabera. 1989-2004. (hh:mm)**

	1989	1994	2004	Eboluzioa / Evolución
<b>Guztira / Total</b>	<b>3:55</b>	<b>4:00</b>	<b>4:10</b>	<b>+ 0:15</b>
<b>Sexua / Sexo</b>				
<b>Gizonak / Varón</b>	4:25	4:20	4:35	+ 0:10
<b>Emakumeak / Mujer</b>	3:25	3:40	3:55	+ 0:30

Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.

En una sociedad en la que el tiempo es oro, el tiempo libre parece ser aún más valioso de modo que éste se va atesorando con la edad. Tal es así que en los últimos quince años los vascos menores de cuarenta y cinco años siempre han tenido menos tiempo libre que la media no superando nunca las 3:30 horas. Históricamente es a partir de la jubilación cuando el tiempo libre se incrementa de modo que los mayores de 65 superan las 6:30 h. de asueto. Por su parte, entre la población activa no son los niños ni los jóvenes los que cuentan con mayor tiempo libre sino los adultos de entre 46 y 64 años que, a diferencia de los menores, no sólo superan las cuatro horas de tiempo libre sino que son los que más minutos han ganado en los últimos quince años (ver gráfico 1).

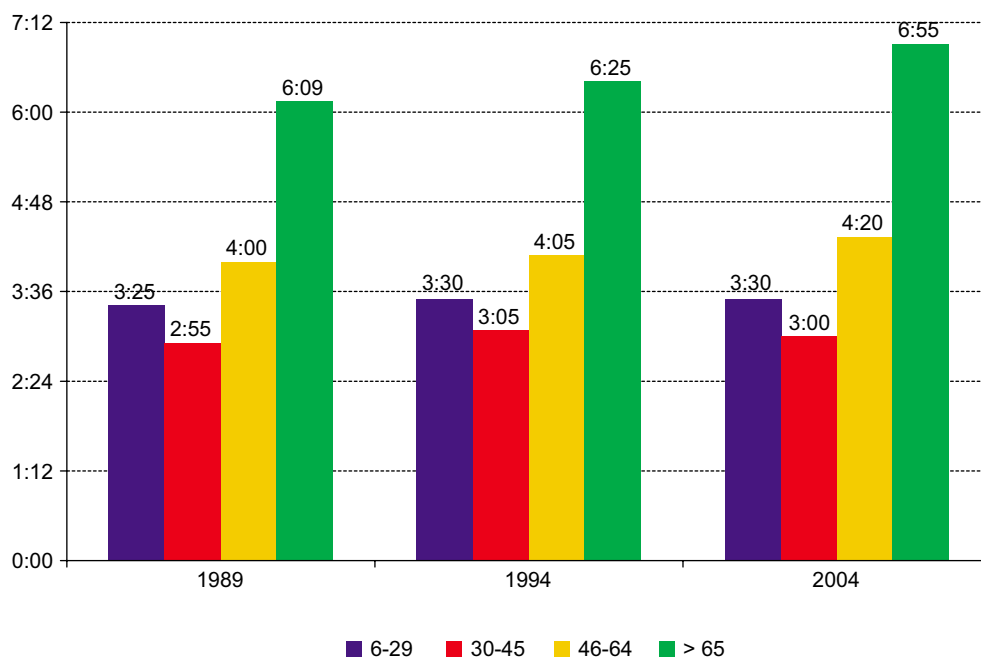
## 2. OHIKO AISIA EGUNEROKO BIZITZAN

### 2.1. Denbora librearen garrantzia eguneroko bizitzan

Eguneroko bizitzan badira askatasun uneak lanari, atsedenera eta bestelako obligazio motei eskaintzen diegun denboraz haratago. Eguneroko bilakaeran une horiek hondar aleen parekoak dira kuantitatiboki, baina kualitatiboki berdingabe-ko balioa dute, aisiarako potentzial izugarria duten espazio/denborak dira. Ohi dugun denbora libre kopurua garrantzitsua da gozamenerako eta, ondorioz, baita bizi-kaliterako ere. Baina, zenbat denbora libre dago Euskal AEn?

Ekuazio ospetsu baten arabera eguna zortzi orduko hiru zati-tan banatzen da; horietako bat lanerako da, bestea atsedenerako eta hirugarrena ongi pasatzeko. Bada, euskal errealitatetik oso urrun geratzen da ekuazio hori eta, egia esan, ez da hain ekitatiboa, azken urteetan gero eta denbora libre gehiago izan arren, 90eko hamarkadaren bigarren erditik batez ere. Horrela, bada, 2004an euskaldunek egunean 4:10 orduko denbora librea izan zuten; hau da, 1989arekin alderatuz gero, ia hamabost minutu hazi da orokorrean eta 1994arekin alderatuz gero ere hazi da, orduan egunean 4:00 orduko denbora librea baitzegoen, batez beste. Azken hamabost urtean emakumeek ordu erdi gehiago dute libre egunero eta horri esker 1989ko aldeak zertxobait murriztu dira, garai hartan gizonezkoek emakumezkoek baino ordubete gehiago baitzuten libre. Hala ere, aldeak iraun egiten du emakumeen kaltean; izan ere, 2004an 03:55 orduko denbora librea zuten arren, gizonezkoek baino 40 minutu gutxiago zituzten, eta gizonezkoek azken hamabost urtean hamar minutu bakarrik irabazi dituzten arren, buruan jarraitzen dute oraindik.

Denborak urrea balio duen gizartean denbora libreak are eta balio handiagoa du, ondorioz, adinarekin pilatuz joaten da. Azken hamabost urtean, esaterako, berrogeita bost urtez azpiko euskaldunek batezbestekoak baino denbora libre gutxiago izan dute beti eta inoiz ez dute 3:30 ordu baino gehiago izan. Historikoki erretiratu ondoren hazten da denbora librea eta 65 urtez gorakoek 6:30 ordu baino gehiagoko aisia dute. Bestalde, biztanleria aktiboaren kasuan ez dira haurrak eta gazteak denbora libre gehien dutenak, baizik eta 46 eta 64 urte arteko helduak; hauek, adingabeek ez bezala, lau ordu baino gehiagoko denbora librea dute eta azken hamabost urtean minutu gehien irabazi dituztenak ere beraiek izan dira (ikus 1. grafikoa).



Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004.

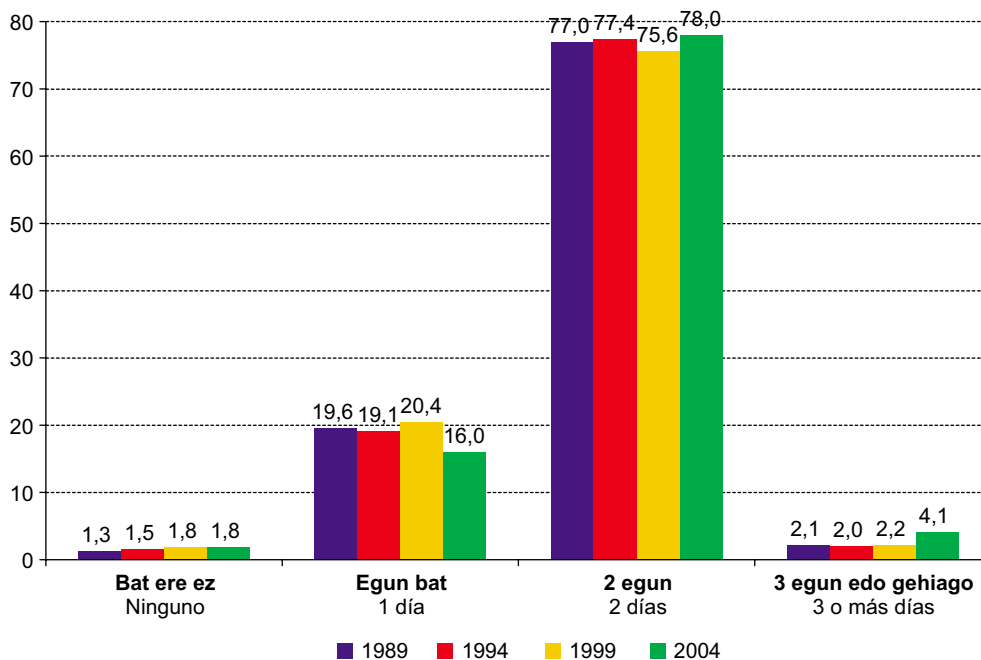
Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.

A la vista de los datos globales cabe preguntarse si la C.A. de Euskadi dibuja una realidad homogénea en términos de tiempo libre o si existen diferencias por territorios históricos. A este respecto, cabe decir que los alaveses son los que menos tiempo libre tienen ya que, además de contar con escasas cuatro horas (03:57 h.), son los que menos tiempo libre han ganado en los últimos quince años (+00:11). Gipuzkoa representa el caso contrario al haber alcanzado las 5:00 h. libres al día tras aumentar casi una hora (+00:52) en los últimos quince años. En definitiva, en términos de tiempo libre Donostialdea y Bajo Bidasoa aparecen como (5:16 h) los entornos territoriales en los que más se disfruta.

Más allá del tiempo libre rescatado en el día a día al trabajo, el sueño y las obligaciones diarias, la vida cotidiana permite períodos más largos exentos de obligaciones. ¿Cuántos días tienen los vascos por término medio de descanso a la semana en la vida ordinaria? La C.A. de Euskadi ofrece una realidad territorial o espacialmente muy homogénea de modo que, a lo largo de los quince años que comprenden el período 1989-2004, no se aprecian diferencias significativas en cuanto a días de descanso semanales en los diferentes Territorios Históricos, ni en las diversas zonas de residencia, ni tampoco en municipios de diferentes tamaños. Del mismo modo, las características sociodemográficas de la población tampoco permiten identificar perfiles diferenciados al respecto. Ello sin embargo no implica ni mucho menos una realidad estática, por el contrario, se ha dado un incremento paulatino de días de descanso a la semana desde finales de los 80 hasta 2004. Así, de los 2,79 días de descanso semanales que por término medio se disfrutaban en 1989 se llega a 2,80 días en 1994, alcanzándose una media de 2,85 días de descanso a la semana en 2004 (ver gráfico 2).

Datu globalak ikusita galdetu beharra dago Euskal AEn errealitate homogénea dagoen denbora libreari dagokionean ala lurralde historiko batetik bestera aldeak dauden. Esan beharra dago arabarrak direla denbora libre gutxien dutenak; batetik, lau ordu eskas dituzte (03:57 h) eta, bestetik, azken hamabost urtean denbora libre gutxien beraiek irabazi dute (+00:11). Gipuzkoan alderantziz gertatu da, egunean 5:00 h libre lortu dituzte, azken hamabost urtean ia ordubete irabazi dutelako (+00:52). Denbora libreari dagokionez, Donostialdea eta Bidasoa behea dira denbora libre gehien duten inguruak (5:16 h).

Eguneroko bizitzan lanari, loari eta eguneroko betebeharreri pixkanaka kendu eta erreskatatutako denbora libreaz harago, badira betebeharririk gabeko aldi luzeagoak ere. Euskaldunek, batez beste, zenbat atseden egun dituzte astean ohiko bizitzan? Euskal AEk oso errealitate homogénea eskaintzen du lurraldeari dagokionez, beraz, 1989-2004 aldiko hamabost urte horietan ez dago alde nabarmenik Lurralde Historikoen artean dituzten atseden egunei dagokionean, ezta egoitza eremu batetik bestera eta neurri desberdineko udalerrien artean ere. Era berean, biztanleriaren ezaugarri soziodemografikoekin ere ez da profil bereizgarririk identifikatu. Horrek, ordea, ez du esan nahi errealitatea estatikoa denik, ezta gutxiagorik ere; aitzitik, 80ko hamarkada amaieratik 2004ra asteko atseden egunak pixkanaka gehitu egin dira. Horrela, 1989an batez beste 2,79 atseden egun ziren astean, 1994an 2,80 egun eta 2004an 2,85 (ikus 2. grafikoa).



Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.

Aunque frecuentemente se identifica el tiempo libre con el ocio, se hace necesario clarificar que éstas son dos realidades diferentes, ya que contar con cierto número de horas «libres de trabajo o estudio» no necesariamente garantiza el disfrute del ocio. A veces sucede que se cuenta con tiempo libre vacío de contenido, tiempo que muchas veces deseamos «pasar» o incluso «matar». Valga como ejemplo el tiempo libre que tiene un parado o las horas que discurren sin tener nada que hacer un domingo lluvioso. ¿Es realmente libre este tiempo o se vive como una carga? Otras veces nos encontramos con tiempo libre de trabajo pero no «liberado» de otras obligaciones tales como el aseo personal, las responsabilidades familiares o incluso los tiempos de desplazamientos diarios. Por ello es necesario aclarar que:

*«(el) tiempo libre es un término utilizado para señalar un tiempo en el que no tenemos obligaciones o (...) un tiempo de no trabajo (...). Frente a tiempo libre y ociosidad, que se definen en función a su oposición al trabajo, el ocio se caracteriza por ser su complemento».* (Cuenca, 1995:54)

## 2.2. Más allá del tiempo libre: el disfrute del ocio

De la afirmación de Cuenca cabe deducirse que, si el tiempo libre es una condición facilitadora para el ocio, éste no es suficiente. Así, el espacio como escenario que posibilita su manifestación se presenta como el segundo eje vertebrador de la vivencia de ocio. En otras palabras, no sólo es necesario tener tiempo sino que también hace falta tener «dónde»

Askotan denbora librea eta aisia lotu egiten diren arren; bi errealitate desberdin direla argitu beharra dago; izan ere, «lan edo ikasketarik gabeko» ordu batzuk izateak, ez du esan nahi aisiaz gozaten denik. Batzuetan edukirik gabeko denbora librea egoten da, eta askotan denbora hori «pasatzea» nahi izaten dugu. Horren adibide dira, esaterako, langabetu batek duen denbora librea edo igande euritsu batean ezer egitekorik gabe igarotzen diren orduak. Denbora hori egiaz librea da ala karga da? Beste batzuetan, laneko denbora librea dugun arren, ez gaude beste zeregin batzuetatik «liberatu», adibidez, geure burua txukuntzen dugu, familiako erantzukizunak ditugu edo egunero batetik bestera joaten igarotzen dugu denbora hori. Horregatik, argitu beharra dago:

*«betebeharrik ez dugun denbora edo (...) lanik gabeko denbora adierazteko erabiltzen dugun terminoa da denbora librea (...). Denbora librea eta laxotasuna lanaren aurkako bezala definitzen dira, baina aisia lanaren osagarria da».* (Cuenca, 1995:54)

## 2.2. Denbora libreaz haratago: aisiaz gozaten

Cuencaren baieztapen horretatik ondorioztatzen da denbora librea aisia errazteko baldintza den arren, ez da nahikoa. Horrela, aisia adierazteko espazioa da aisiaren bizipenaren bigarren ardatz nagusia. Hau da, denbora librea izatea ez da nahikoa aisiaz gozatzeko, denbora hori «non» gozatua ere eduki behar da, izan ere, «aisia esperientzia» kontzeptua



disfrutar ese tiempo ya que, aunque el concepto de «experiencia de ocio» ha sido interpretado desde diversos puntos de vista<sup>4</sup>, en todos los estudios se entiende como un estado mental que se deriva de la interacción entre el individuo que participa en una actividad de ocio y su entorno (Lee y Shafer, 2002:291). Por tanto, la existencia de un entorno adecuado en el que dar rienda al disfrute y la vivencia satisfactoria a través de determinadas actividades resulta un elemento clave tal y como se analiza a continuación.

### 2.2.1. Entornos de ocio

Hablar de los espacios de ocio en la C.A. de Euskadi conduce a hablar del ocio eminentemente social que se disfruta en comunidad y en comunión con la familia y la cuadrilla de amigos, bien sea en escenarios urbanos o naturales, pero, en la mayoría de los casos, siempre en espacios públicos y compartidos. Ahora bien, sin haber perdido esta idiosincrasia, los entornos de ocio de la C.A. de Euskadi comparten hoy la tradición con la novedad que aportan las tecnologías. La aparición, primero de la televisión y más tarde de Internet, ha supuesto un antes y un después que ha revolucionado tanto el ocio doméstico como su realidad exterior. A continuación se analiza detalladamente la evolución del ocio vasco a este respecto.

#### 2.2.1.1. Recreación en entornos urbanos: el ocio social y comunitario

La expresión del ocio vasco se caracteriza por su carácter fuertemente gregario y compartido que, frecuentemente asociado a la gastronomía, no se concibe fuera del entorno comunitario de calles, plazas y terrazas así como al abrigo de txokos y otros establecimientos hosteleros donde tradicionalmente discurren los momentos de encuentro y disfrute. Los entornos comunitarios se erigen como escenarios en los que compartir el ocio social y festivo en cuanto que facilitan la ruptura con la rutina diaria y la vivencia de lo extraordinario a través de actividades tan enraizadas en la cultura popular vasca como el poteo, actividades de carácter social u otro tipo de actividades disfrutadas en cuadrilla, como las reuniones en casas de amigos<sup>5</sup>.

De todas las actividades comunitarias, salir a tomar copas, de poteo o degustaciones con amigos, además de ser la actividad más frecuente, resulta ser la que más se ha incrementado en los últimos quince años (+0,6 puntos).

La tónica mayoritariamente masculina del poteo, las copas y las degustaciones no se ha invertido en los quince años de

zenbait ikuspegitatik interpretatu den arren<sup>4</sup>, azterketa guztietan buruaren egoera bezala hartzen da eta egoera hori aisiako jarduera batean parte hartzen ari den gizabakoaren eta bere inguruaren interakzioetik ondorioztatzen da (Lee eta Shafer, 2002:291). Beraz, inguru egokia izatea funtsezkoa da, ondoren ikusiko dugun bezala. Inguru horretan gozatu egiten dugunez eta bizipen atseginak izaten ditugunez giltzarria da.

### 2.2.1. Aisiako inguruak

Euskal AEn aisiako espazioez hitz egiten aisia sozialaz ari gara nagusiki, erkidegoan eta familiarekin eta lagun taldearekin batera gozaten denaz. Hirian edo naturan izan daiteke, baina kasurik gehienetan espazio publiko eta partekatuetan izaten da. Hori bai, idiosinkrasia hori galdu gabe, Euskal AEn aisia inguruek tradizioa eta teknologien berrikuntza partekatzen dituzte. Lehenengo telebista eta gero internet agertu izanaren ondorioz, horien aurreko eta ondorengo garaiak bereizi beharra dago, etxeko aisia eta kanpoko errealitatea irauli baitituzte. Jarraian zehatz aztertu da honen ondorioz euskal aisiak izandako eboluzioa.

#### 2.2.1.1. Aisialdia hiri inguruetan: aisia soziala eta erkidegokoa

Euskal aisiaren ezaugarrietako bat izaera taldekoa eta partekatua da. Askotan gastronomiarekin lotzen da eta ez da ulertzen erkidegoko inguruetatik kanpo, hau da, kale, plaza eta terrazetatik edo txokoetatik eta bestelako ostaluetatik kanpo. Horietan igarotzen dira topo egiteko eta ongi pasatzeko uneak. Erkidegoko inguruak dira aisia soziala eta jai girokoa banatzeko eszenatokiak, egunerokotasunetik errazago egiten baita ihes eta gauza berezien bizipena euskal kultura herrikoian oso sustraitutako jardueren bidez egiten da: baso-erdiak hartzen dira, izaera sozialeko jarduerak egiten dira edo lagun-taldean egiten dira jarduerak, esate baterako, lagun baten etxean biltzen dira<sup>5</sup>.

Erkidegoko jarduera guztietatik gehien egiten direnak lagunekin baso-erdiak edo mokadutxoren bat hartzea dira eta jarduera horiek dira azken hamabost urtean gehien hazi direnak ere (+0,6 puntu).

Baso-erdiak, kopak eta mokadutxoak hartzea batez ere gizezkoen kontua izan da eta hori ez da aldatu aztertutako

<sup>4</sup> 1. Como foco de atención, percepción de riesgo y aptitud (McIntyre y Roggenbuck, 1998); 2. como uso de información (Vogt y Stewart, 1998); 3. como significados asociados a los retos que suponen ciertos ambientes de ocio (Patterson, Williams, Watson, y Roggenbuck, 1998); 4. como satisfacción (Hultsman, 1998); 5. como absorción en el momento (Walker, Hull, y Roggenbuck, 1998); 6. como crecimiento personal y auto renovación, sentido de comunidad y armonía con la naturaleza (Arnould y Price, 1993); y 7. como emociones y/o estado de ánimo (Hammit, 1980; Hull, Stewart y Yi, 1992).

<sup>5</sup> La frecuencia de práctica de diversas actividades de ocio que se analizan en este apartado se valoran en una escala de 1 a 5 cuyo código de interpretación es el siguiente: 1) Nunca; 2) Alguna por año; 3) Alguna por mes; 4) Alguna vez por semana; 5) Todos los días.

<sup>4</sup> 1. Arreta gune, arriskua hautemate eta gaitasun bezala (McIntyre eta Roggenbuck, 1998); 2. informazioa erabiltzea bezala (Vogt eta Stewart, 1998); 3. aisiako giro batzuk erronka dira eta horiei lotutako esanahi bezala (Patterson, Williams, Watson, eta Roggenbuck, 1998); 4. asebetetze bezala (Hultsman, 1998); 5. unean xurgatzea bezala (Walker, Hull, eta Roggenbuck, 1998); 6. hazkunde pertsonal eta auto berrikuntza bezala, erkidegoaren zentzua eta naturarekin harmonia (Arnould eta Price, 1993); eta 7. emozio edota animo-egoera bezala (Hammit, 1980; Hull, Stewart eta Yi, 1992).

<sup>5</sup> Atal honetan aztertutako aisiako jarduera batzuen maiztasuna 1etik 5erako eskalan baloratu da eta honako interpretazio-kodea du: 1) inoiz ez; 2) urtean noizik eta behin; 3) hilabeteen noizik eta behin; 4) astean noizik eta behin; 5) egunero.

historia que estudiamos. Así, a pesar del notable incremento de esta actividad entre las mujeres, que prácticamente dobla al experimentado por el colectivo masculino, las diferencias a favor de los hombres se han reducido pero no eliminado (ver tabla 2).

*Evolución de la población de 6 o más años que tiene relaciones sociales por la frecuencia con que sale de copas, potes o degustaciones con amigos según sexo y edad. 1989-2004 (media sobre 5)*

2

**6 urte edo gehiagoko biztanleriaren eboluzioa, lagunekin baso-erdiak, kopak edo mokadutxoak egitera irteten duen maiztasunaren, sexuaren eta adinaren arabera. 1989-2004 (5erainoko batezbestekoa)**

	1989	1994	1999	2004	Eboluzioa Evolución
<b>Guztira / Total</b>	<b>2,60</b>	<b>2,87</b>	<b>2,85</b>	<b>3,24</b>	<b>0,63</b>
<b>Sexua / Sexo</b>					
<b>Gizonak / Varón</b>	2,84	3,10	3,02	3,31	0,46
<b>Emakumeak / Mujer</b>	2,38	2,64	2,69	3,18	0,80
<b>Adina / Edad</b>					
06-29	2,67	3,01	3,00	3,20	0,53
30-45	3,00	3,23	3,21	3,44	0,44
46-64	2,54	2,85	2,85	3,32	0,77
≥ 65	2,05	2,29	2,33	2,95	0,90

**Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004.**

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.

La lectura de la tabla no resulta simple, puesto que esto no significa que los jóvenes beban menos. Resulta significativo destacar al respecto que, lejos de lo que sucedía en años anteriores, en 2004 la afición por el poteo y las copas de los vascos de entre 46 y 64 años es superior a la media y que el colectivo que mayor incremento ha sufrido en los últimos quince años son los mayores de 65 años.

Frente a la popularidad de las copas, el poteo y las degustaciones, el disfrute de otras actividades de carácter social con amigos resulta en general más raro o extraordinario ya que, aunque se han incrementado en +0,13 puntos en los últimos quince años, en 2004 las actividades de carácter social con amigos o no se practican o se disfrutan solamente alguna vez al año. La poca afición a este tipo de actividades va aparejada a un comportamiento muy homogéneo en toda la C.A. de Euskadi, tanto en lo que se refiere a diversas áreas territoriales como en cuanto a diversos perfiles socio-demográficos. En definitiva, la calle aparece como el entorno socio-comunitario por excelencia, lo cual refrenda el carácter abierto de la vida social vasca frente al carácter doméstico que adquiere en otras culturas. Ello, sin embargo, no excluye la posibilidad de disfrutar de los amigos reuniéndose en casas, aunque este tipo de reuniones se celebran con mucha menos asiduidad, disfrutándose alrededor de una vez al año.

Además, los últimos quince años permiten comprobar que las reuniones en viviendas de amigos son una actividad de ocio con un patrón sociodemográfico muy consolidado, de modo que resultan más frecuentes entre las mujeres y entre los solteros y todos aquellos que no viven en pareja (viudos, divorciados o separados), al tiempo que la frecuencia de su disfrute tiene una relación inversamente proporcional a la edad, por lo que es una práctica más habitual entre los jóvenes.

Taularen irakurketa ez da erraza, honek ez baitu esan nahi gazteek gutxiago edaten dutenik. Esanguratsua da azpimarratzea, aurreko urteetan ez bezala 2004an 46-64 urte artekoek baso-erdiak eta kopak hartzeko zuten zaletasuna batezbestekoa baino handiagoa zela eta azken hamabost urtean hazkunderik handiena izan duen taldea 65 urtez gorakoa izan dela.

Kopak, baso-erdiak eta mokadutxoak oso ohikoak diren arren, lagunekin izaera sozialeko beste jardueraren bat egitea arraragoa edo apartekoagoa da, izan ere, azken hamabost urtean +0,13 igo arren, 2004an lagunekin egiten ziren izaera sozialeko jarduerak urtean gutxitan egiten ziren edo ez ziren inoiz egiten. Jarduera hauetarako dugun zaletasun txikiak jarrera oso homogeneoa du Euskal AE osoan, nola lurraldeei dagokienez hala profil soziodemografikoei dagokienez ere. Azken batean, kalea da inguru sozio-erkidego nagusia, horrek berretsi egiten du euskal bizitza sozialaren izaera irekia, beste kultura batzuetako izaera etxekoiaren aurrean. Baina horrek ez du esan nahi lagunekin etxean biltzen ez garenik, nahiz eta horrelako bilerak oso ohikoak ez izan eta urtean behin egin, gutxi gorabehera.

Gainera, azken hamabost urtean ikus daitekeenez, lagunentzako etxebizitzetan egiten diren bilerek patroiz soziodemografiko oso finkatua dute, eta ohikoagoak dira emakumeen eta ezkongabeen artean eta bikotean bizi ez diren guztien artean (alargunak, dibortziatuak edo bananduak). Denborari dagokionez, berriz, adinaren alderantzizko proportzioa du, hau da, zenbat eta gazteago orduan eta ohikoagoa da horrelakoak egitea.

*Evolución de la población de 6 o más años que tiene relaciones sociales por la frecuencia de reunión en la vivienda con amigos según Territorio Histórico y tamaño de municipio. 1989-2004 (media sobre 5)*

3

**Harreman sozialak dituen 6 urte edo gehiagoko biztanleriaren eboluzioa, etxebizitzan lagunekin egiten dituen bileren maiztasunaren, Lurralde Historikoaren eta udalerriaren neurriaren arabera. 1989-2004 (5erainoko batezbestekoa)**

	1989	1994	1999	2004	Eboluzioa Evolución
<b>Guztira / Total</b>	<b>1,90</b>	<b>1,93</b>	<b>2,17</b>	<b>1,97</b>	<b>0,06</b>
<b>Lurralde Historikoa / Territorio Histórico</b>					
<b>Araba / Álava</b>	2,13	2,27	2,31	2,10	-0,03
<b>Bizkaia</b>	1,78	1,82	2,16	1,96	0,17
<b>Gipuzkoa</b>	1,93	1,86	2,12	1,87	-0,60
<b>Udalerriaren neurria / Tamaño de municipio</b>					
<b>≤ 5.000 biztanle / ≤ 5.000 habitantes</b>	1,92	1,83	2,12	2,10	0,17
5.000-10.000	1,77	1,79	2,07	1,88	0,10
10.000-25.000	1,83	1,76	2,12	1,84	0,00
25.000-50.000	1,78	1,85	2,23	1,84	0,05
50.000-100.000	1,92	2,01	2,28	1,90	-0,02
≥ 100.000	2,04	2,17	2,24	2,06	0,01

Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.

*Evolución de la población de 6 o más años que tiene relaciones sociales por la frecuencia de reunión en la vivienda con amigos según sexo, edad y situación de pareja. 1989-2004 (media sobre 5)*

4

**Harreman sozialak dituen 6 urte edo gehiagoko biztanleriaren eboluzioa, etxebizitzan lagunekin egiten dituen bileren maiztasunaren, sexuaren, adinaren eta bikote-egoeraren arabera. 1989-2004 (5erainoko batezbestekoa)**

	1989	1994	1999	2004	Eboluzioa Evolución
<b>Guztira / Total</b>	<b>1,90</b>	<b>1,93</b>	<b>2,17</b>	<b>1,97</b>	<b>0,06</b>
<b>Sexua / Sexo</b>					
<b>Gizonak / Varón</b>	1,84	1,87	2,07	1,93	0,08
<b>Emakumeak / Mujer</b>	1,96	2,00	2,27	2,00	0,03
<b>Adina / Edad</b>					
06-29	2,19	2,32	2,53	2,36	0,16
30-45	1,91	2,05	2,36	2,22	0,31
46-64	1,65	1,67	2,00	1,78	0,13
≥ 65	1,66	1,53	1,79	1,59	-0,06
<b>Bikote egoera / Situación de pareja</b>					
<b>Ez da bikotean bizi / No vive en pareja</b>	2,03	2,08	2,30	2,10	0,06
<b>Bikotea / Pareja</b>	1,77	1,77	2,04	1,83	0,06

Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.

### 2.2.1.2. Recreación al aire libre: el ocio verde en la C.A. de Euskadi

Aunque la palabra recreación es más común en el contexto anglosajón que en el latino, sus raíces etimológicas, procedentes del latín «recreare» (restaurar, crear), invitan a hablar de un ámbito de ocio en el que el individuo tiene la oportunidad de

### 2.2.1.2. Aisialdia aire librean: aisia berdea Euskal AEn

Aire librea aisiaren funtsezko eremu bihurtu da mundu modernoan eta tradizio handia du euskal kulturaren, sustrai sakinak baititu bere inguruarekin lotutako jardueretan aritzeak. Euskal AEn garai industrialaren ondorioz euskaldunak natu-

reinventarse, literalmente de «re-crearse». La recreación al aire libre se ha convertido en un ámbito esencial del ocio en el mundo moderno y cuenta con una gran tradición en la cultura vasca, fuertemente enraizada en el disfrute de diversas actividades de ocio asociadas a su entorno. El devenir histórico de la C.A. de Euskadi hizo que la época industrial fuese cambiando la relación de los vascos con la naturaleza de modo que hoy día las actividades al «aire libre» se han convertido, en casi todos los casos, en actividades de ocio que permiten el encuentro gratificante con el medio ambiente. La micología, el montañismo, el alpinismo, el senderismo..., la lista de aficiones montaÑeras de los vascos es larga, aunque dos de sus exponentes más característicos y con mayor tradición son salir a pasear<sup>6</sup> e ir al monte<sup>7</sup>.

rarekin zuten harremana aldatuz joan zen eta gaur egun «aire libreko» jarduerak aisiako jarduerak dira kasurik gehienetan eta ingurumenari lotuta daude. Mikologia, mendira joatea, alpinismoa, ibiltzea... euskaldunen mendiko zaletasunen zerrenda luzea da, nahiz eta bi jarduerarik esanguratsuena eta tradizioz handienekoak paseatzea<sup>6</sup> eta mendira joatea<sup>7</sup> izan.

*Evolución de la población de 6 o más años que tiene relaciones sociales por la frecuencia de paseo con amigos según Territorio Histórico. 1989-2004 (media sobre 5)*

5

**Harreman sozialak dituen 6 urte edo gehiagoko biztanleriaren eboluzioa, lagunekin egiten dituen paseoen arabera Lurralde Historiko bakoitzeko. 1989-2004 (5erainoko batezbestekoa)**

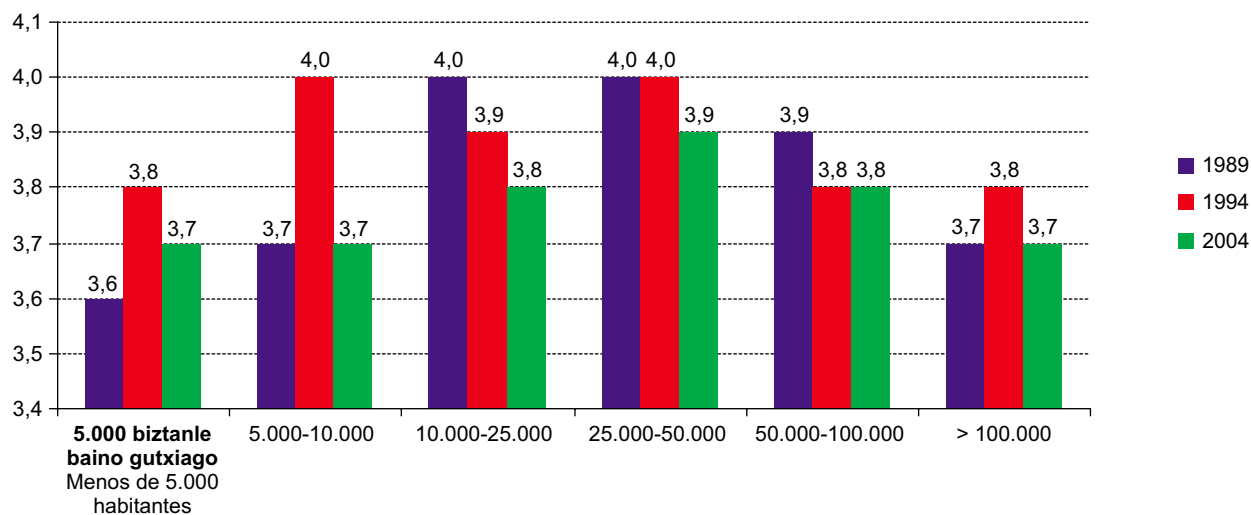
	1989	1994	1999	2004	Eboluzioa Evolución
<b>Guztira / Total</b>	<b>3,80</b>	<b>3,86</b>	<b>3,72</b>	<b>3,75</b>	<b>-0,04</b>
<b>Lurralde Historikoa / Territorio Histórico</b>					
<b>Araba / Álava</b>	3,49	3,76	3,63	3,63	0,13
<b>Bizkaia</b>	3,84	3,84	3,82	3,82	-0,02
<b>Gipuzkoa</b>	3,92	3,96	3,63	3,63	-0,29

Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004.  
Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.

*Evolución de la media disfrute del paseo según tamaño municipio (puntuaciones oscilan 1 a 5). 1989-2004 (media sobre 5)*

3

**Ibiltzen egiten den batez besteko denboraren eboluzioa udalerriaren neurriaren arabera (1etik 5erako puntuazioak). 1989-2004 (5erainoko batezbestekoa)**



Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004.  
Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.

<sup>6</sup> La frecuencia de práctica de las actividades de ocio que se analizan en este apartado se valoran de 1 a 5.

<sup>7</sup> La frecuencia de práctica de esta actividad se valora en una escala de 1 a 5 cuyo código de interpretación es el siguiente: 1) Nunca; 2) Alguna por año; 3) Vacaciones; 4) Fines de semana; 5) Habitualmente.

<sup>6</sup> Atal honetan aztertutako aisiako jarduerak egiteko maiztasuna 1etik 5era baloratu da.

<sup>7</sup> Jarduera hau egiteko maiztasuna 1etik 5erako eskalan baloratu da eta honako interpretazio-kodea du: 1) inoiz ez; 2) urtean noizik eta behin; 3) oporretan; 4) asteburuetan; 5) ohikoa.

El paseo, aunque con una tendencia ligeramente decreciente, es una actividad que desde 1989 hasta 2004 los vascos disfrutaban con una asiduidad prácticamente semanal. Dentro de esta tónica general se observa que, aunque tiende a incrementarse, ésta es una actividad menos frecuente en las grandes ciudades de más de 100.000 habitantes mientras que, por el contrario, aunque cada vez se disfruta menos, todavía cuenta con mayor afición en las ciudades intermedias de alrededor de 25.000 habitantes. A pesar de que en 2004 ya no se aprecian diferencias significativas entre Territorios Históricos, los guipuzcoanos tuvieron antaño mayor afición, aunque esta realidad se está invirtiendo debido a la evolución negativa que está sufriendo esta práctica de ocio (ver gráfico 3).

Por otro lado, ir al monte representa otra de las grandes aficiones de los vascos aunque, al igual que el paseo, está sufriendo un retroceso desde 1989. La afición por el monte es menor en las grandes ciudades de más de 100.00 habitantes al tiempo que se observa mayor tradición en Gipuzkoa que en el resto de los Territorios Históricos, aunque, en 2004, el paulatino incremento en Álava, probablemente derivado de la consolidación de los parques de su anillo verde, ha resultado que la afición entre los alaveses supere la media vasca. Finalmente, resulta interesante destacar que el patrón sociodemográfico de aquéllos con mayor afición a ir al monte esta fuertemente consolidado. Así, nos encontramos con un colectivo mayoritariamente masculino, maduro (de entre treinta y cuarenta y cinco años ampliable hasta los sesenta y cuatro) y que vive en pareja.

Ibiltzeak beherako joera duen arren, 1989tik 2004ra euskaldunek ia astero egin duten jarduera da. Joera orokor honen barruan, ordea, 100.000 biztanle baino gehiagoko hiri handietan gorako joera du, ohiko jarduera ez izan arren. Aldiz, 25.000 biztanle inguruko hiri ertainetan oraindik ibiltzeko zaletasun handiagoa dago, gero eta gutxiago ibili arren. 2004an Lurralde Historiko batetik bestera alde nabarmenik ez zegoen, baina garai batean gipuzkoarrek zuten zaletasunik handiena, nahiz eta errealtate hori aldatzen ari den aisiako jarduera honen eboluzio negatiboagatik (ikus 3. grafikoa).

Bestalde, mendira joatea da euskaldunen zaletasun handienetako bat nahiz eta ibiltzea bezala hau ere gutxitzen ari den 1989tik. Mendira joateko zaletasun txikiagoa dago 100.000 biztanle baino gehiagoko hiri handietan eta Gipuzkoan ohitura handiagoa dago gainerako Lurralde Historikoetan baino, nahiz eta 2004an Araban zaletasunak pixkanaka gora egin izanaren ondorioz, seguru asko bere uztai berdeko parkeak finkatu direlako, Arabarren zaletasuna batezbestekoa baino handiagoa izan. Azkenik, interesgarria da azpimarratzea mendira joateko zaletasunik handiena dutenen patroio sozio-demografikoa oso finkatuta dagoela. Horrela, bada, batez ere gizonezkoak joaten dira, helduak (hogeita hamar eta berrogeita bost urte artekoak, eta hirurogeita laura arte zabal daiteke tartea) eta bikotean bizi direnak.

*Evolución de la población de 6 o más años por la frecuencia de disfrute del monte según tamaño de municipio. 1989-2004 (media sobre 5)*

6

**6 urte edo gehiagoko biztanleriaren eboluzioa mendira joateko maiztasunaren eta udalerrriaren neurriaren arabera. 1989-2004 (5erainoko batezbestekoa)**

	1989	1994	1999	2004	Eboluzioa Evolución
<b>Guztira / Total</b>	<b>2,50</b>	<b>2,45</b>	<b>2,35</b>	<b>2,22</b>	<b>-0,27</b>
<b>Lurralde Historikoa / Territorio Histórico</b>					
<b>Araba / Álava</b>	2,21	2,31	2,25	2,28	0,07
<b>Bizkaia</b>	2,36	2,29	2,28	2,14	-0,22
<b>Gipuzkoa</b>	2,85	2,75	2,49	2,26	-0,59
<b>Udalerrriaren neurria / Tamaño de municipio</b>					
<b>≤ 5.000 biztanle / ≤ 5.000 habitantes</b>	2,68	2,45	2,29	2,51	-0,16
5.000-10.000	2,64	2,53	2,39	2,35	-0,29
10.000-25.000	2,62	2,69	2,57	2,32	-0,30
25.000-50.000	2,49	2,58	2,45	2,12	-0,36
50.000-100.000	2,40	2,36	2,30	1,99	-0,40
≥ 100.000	2,28	2,23	2,20	2,15	-0,13

Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.

En resumen, la ciudad y el campo se dibujan como dos grandes escenarios en los que puede hacerse realidad la vivencia de ocio. Sin embargo, reducir a éstos el análisis resulta cuanto menos insuficiente ya que el mundo moderno no puede obviar la revolución derivada de la inmersión en la «Telépolis» que ya describió Javier Echevarría a finales de

Hau da, aisia bizitzeko bi eszenatoki nagusiak hiria eta landa eremua dira, labor esateko. Baina azterketa eremu horietara murriztea ez da nahikoa, izan ere, mundu modernoak ezin du alde batera utzi «Telepolisean» sartu izanak ekarri duen iraultza, Javier Echevarriak XX. mende amaieran deskribatu bezala. Mundu honetan espazio birtualek orain arte aztertu-

siglo XX. Nos referimos a un mundo en el que los espacios virtuales tienen tanta o más importancia que los espacios físicos hasta ahora analizados.

### 2.2.1.3. Recreación en espacios virtuales: el ocio catódico y el e-ocio<sup>8</sup>

A lomos del mundo moderno la C.A. de Euskadi no es ajena a «Telépolis» ni a la generación de escenarios mediáticos para una diversión a distancia que, por primera vez en la historia, se disfruta alejada de lo público, de los amigos y de los grupos de pertenencia. Nos referimos a un ocio privado vivido a través de un nuevo entorno catódico donde, entre todo lo que se brinda para el disfrute, destaca el mundo mágico del cine que se asoma a los hogares a través de las pantallas de los televisores.

El cine en televisión es una de las actividades de ocio a la que más afición se tiene en la C.A. de Euskadi alcanzando, históricamente desde 1989 y en todos los Territorios Históricos, unas cuotas tanto de afición como de audiencia superiores a 4 en una escala de 5 puntos.

Dentro de esta tónica general los vizcaínos son los que mayor afición muestran por el cine en casa, bien sea en la televisión, en vídeo o DVD. Por otra parte, el tele-ocio, ejemplificado en el disfrute del cine en casa, no atiende a género ni al estado civil de los vascos, quienes lo disfrutaban por igual independientemente de estas variables.

tako espazio fisikoek adinako garrantzia edo handiagoa dute.

### 2.2.1.3. Aisialdia espazio birtualetan: aisia katodikoa eta e-aisia<sup>8</sup>

Mundu modernoan sartuta gaude eta Euskal AEk ere badaki «Telépolis» zer den eta urruneko dibertsiorako eszenatoki mediatioak zer diren ere bai. Historian lehenbiziko aldiz, publikotik, lagunengandik eta gure taldeetatik aldentuta dibertitzen gara. Aisia pribatuaz ari gara, inguru katodiko berri baten bidez disfrutatzen denaz; ongi pasatzeko eskaintza zabalean zinemaren mundu magikoa nabarmentzen da, gure etxeetan telebistako pantailatik sartzen baitzaigu.

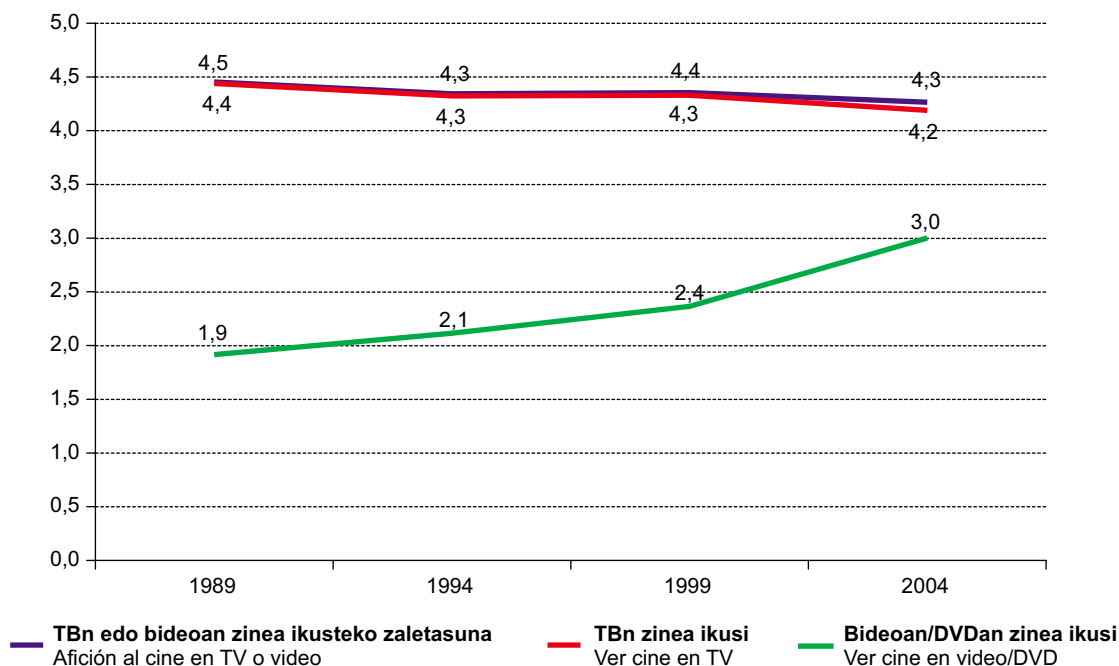
Telebistako zinema da Euskal AEn zaletasunik handiena lortu duen aisiako jardueretako bat. 1989az geroztik Lurralde Historiko guztietan 5 puntuko eskalan 4 puntu baino gehiago lortu ditu.

Joera orokor honen barruan, bizkaitarrak dira etxean zinea ikusteko zaletasun handiena dutenak, dela telebistan, bideoan edo DVDan. Bestalde, tele-aisiak, etxean zinea ikustek, ez du zerikusirik euskaldunen generoarekin edo egoera zibilarekin, aldagai horiek dena delakoak izanda ere berdin gozatzen baitute zaletasun honetaz.

*Evolución del ocio catódico. 1989-2004 (media sobre 5)*

4

*Aisia katodikoaren eboluzioa. 1989-2004 (5erainoko batezbestekoa)*



Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004. Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.

<sup>8</sup> La frecuencia de práctica de las actividades de ocio que se analizan en este apartado se valoran de 1 a 5.

<sup>8</sup> Atal honetan aztertutako aisiako jardueren maiztasuna 1etik 5era baloratu da.

Sin embargo, cabe decir que nos encontramos con un espacio eminentemente joven, ya que el disfrute del cine en casa, bien sea en televisión o en DVD, tiene una relación inversamente proporcional a la edad. Los jóvenes menores de treinta años son los que, en estos últimos quince años, más afición tienen y, al tiempo, los que menos creen haberla perdido, aunque a la hora de la verdad la frecuencia de disfrute haya descendido más de lo que se supone. Al mismo tiempo los jóvenes son los más avezados en el uso de nuevas tecnologías como el DVD. Por el contrario, los mayores de sesenta y cinco años son los que en menor medida han disminuido el disfrute del cine en televisión y los que más lentamente se aficionan a disfrutarlo a través del vídeo o DVD.

*Evolución de la población de 6 o más años por la frecuencia de disfrute del ocio catódico según edad. 1989-2004 (media sobre 5)*

7

**6 urte edo gehiagoko biztanleriaren eboluzioa aisia katodikoaz gozatzeko maiztasunaren eta adinaren arabera. 1989-2004 (5erainoko batezbestekoa)**

Adina / Edad	1989	1994	1999	2004	Eboluzioa Evolución
<b>TB edo bideo zaletasuna / Afición al cine en TV o vídeo</b>	<b>4,5</b>	<b>4,3</b>	<b>4,4</b>	<b>4,3</b>	<b>-0,2</b>
<b>06-29 urte / 06-29 años</b>	4,54	4,48	4,57	4,43	-0,11
30-45	4,46	4,37	4,40	4,33	-0,12
46-64	4,42	4,26	4,27	4,18	-0,23
≥ 65	4,32	4,21	4,17	4,15	-0,17
<b>Zinea telebistan / Ver cine en TV</b>	<b>4,43</b>	<b>4,32</b>	<b>4,32</b>	<b>4,18</b>	<b>-0,24</b>
<b>06-29 urte / 06-29 años</b>	4,52	4,45	4,53	4,30	-0,22
30-45	4,43	4,34	4,36	4,23	-0,20
46-64	4,41	4,25	4,25	4,10	-0,30
≥ 65	4,32	4,20	4,16	4,14	-0,17
<b>Zinea bideoan/DVDan / Ver cine en vídeo/DVD</b>	<b>1,91</b>	<b>2,11</b>	<b>2,36</b>	<b>3,00</b>	<b>1,08</b>
<b>06-29 urte / 06-29 años</b>	2,29	2,67	3,28	4,04	1,75
30-45	2,18	2,39	2,77	3,67	1,49
46-64	1,70	1,91	2,03	2,86	1,15
≥ 65	1,28	1,34	1,44	1,82	0,54

Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.

Sin embargo, con mayor o menor rapidez las tecnologías, que ya dejaron hace tiempo de ser nuevas, avanzan y se incorporan a la vida cotidiana de los vascos hasta el punto de que el ocio catódico hoy convive en sus hogares con lo que se ha bautizado como e-ocio. Los últimos años han sido testigos de una trepidante inmersión en el espacio virtual que ha evolucionado desde el «ocio 1.0», en el que el usuario simplemente consumía lo que ofrecían a distancia los medios, hacia el «ocio 2.0». Hablamos de un ocio de nueva generación en el que el sujeto no sólo es consumidor sino que participa activamente en foros, chats y blogs siendo protagonista activo de experiencias y recuperando a través de la red, la dimensión social y comunitaria del disfrute.

El «ocio 2.0» reinventa así los espacios cercanos y públicos típicos de los escenarios del ocio tradicional e incluso permite «vivir» toda una vida alternativa como es el caso de la

Dena dela, espazio batez ere gaztea da, izan ere, zinea etxean ikusteak (dela telebistan dela DVDan) adinaren alderantzizko erlazioa du. Hau da, azken hamabost urtean hogeita hamar urtez azpiko gazteek dute zaletasunik handiena eta zaletasun gutxiena galdu dutela uste dutenak ere adin horretakoak dira, nahiz eta uste baino beherakada handiagoa izan zaletasun honek. Era berean, gazteak dira DVDa bezalako teknologia berriak erabiltzen argienak ere. Aldiz, hirurogeita bost urtez gorakoak dira telebistan zinea ikusteari gutxien utzi diotenak eta bideo edo DVD bidez ikusten hasteko zaletasuna mantsoen hartu dutenak.

Dena dela, berriak izateari aspaldi utzi zioten teknologia horiek lehenago edo geroago aurrera egiten dute eta euskaldunen eguneroko bizitzan sartzen dira, eta aisia katodikoa gaur egun e-aisia izenarekin bataiatu den beste aisia horrekin batera bizi da euskal etxeetan. Azken urteetan espazio birtualean sartu gara buru-belarri eta «aisia 1.0» delakotik (komunikabideek distantziara eskaintzen zutena kontsumitzen zuen erabiltzaileak) «aisia 2.0» delakorantz eboluzionatu da. Belaunaldi berriko aisia da, eta aisia honetan subjektua kontsumitzailea izateaz gain partaide aktiboa da eta txatetan, foroetan eta blogetan parte hartzen du; esperientzien protagonista aktiboa da eta sarearen bidez berreskuratzen du aisiaren dimentsio soziala eta erkidegokoa.

«Aisia 2.0» delakoak ohiko aisiako gertuko espazio publikoak berrirori asmatu ditu eta bizitza alternatibo bat «bizitzeko» aukera ere badago, «Second Life» atari ospetsuak

oportunidad que brinda el exitoso portal «Second Life». Puesto que la navegación por Internet y el chateo<sup>9</sup> son prácticas relativamente nuevas, no es posible realizar un análisis histórico de las mismas en la C.A. de Euskadi. Sin embargo, los datos referentes al año 2004 indican que es una práctica que se incorpora con rapidez a la realidad del ocio vasco de modo que, en términos globales, se disfruta al menos alguna vez al año, siendo una práctica de ocio más frecuente en las grandes urbes y en las ciudades mayores de 50.000 habitantes donde el e-ocio parece ser más permeable. Asimismo, siguiendo la misma tendencia ya apuntada con respecto a otras herramientas tecnológicas como el DVD, el perfil de los consumidores de e-ocio es mayoritariamente joven. Predominan los usuarios menores de 50 años de modo que existe una relación inversamente proporcional entre la edad y la afición a la navegación y el chateo por Internet. También, nos encontramos con un colectivo mayoritariamente masculino y que no vive en pareja.

Hasta ahora se ha prestado atención a dos de las condiciones facilitadoras de la vivencia de ocio: el tiempo (libre) y el espacio. Sin embargo, no podemos olvidar que el ocio tiene tanto una vertiente subjetiva como una vertiente objetiva. ¿A qué nos referimos? Al hecho de que, puesto que al hablar de ocio nos referimos a «una ocupación gustosa, querida y, por consiguiente, libremente elegida» (Cuenca, 2000:15), además de estar basado en la vivencia subjetiva, en la motivación intrínseca y la libertad percibida, se manifiesta en ciertas ocupaciones o actividades. En definitiva, se requieren ocupaciones que otorguen sentido a ese tiempo y que doten de contenido a ese espacio para poder disfrutarlos. En consecuencia, bajo el epígrafe «ámbitos de ocio», a continuación se analizan las ocupaciones que facilitan el disfrute del ocio de los vascos y vascas en su vida cotidiana.

## 2.2.2. Ámbitos de ocio

¿A qué nos referimos cuando hablamos de ámbitos de ocio? A actividades placenteras que permiten vivir experiencias gratificantes y memorables. Aunque las actividades que pudieran favorecer la vivencia de ocio dependen en última instancia de las circunstancias personales y de la capacidad subjetiva de disfrute de cada individuo, existe cierto consenso con respecto al hecho de que existen ciertas actividades «estrella» cuyo potencial mediador para el ocio es mayor. Nos referimos a los ámbitos de ocio: el deporte, la cultura, la recreación, el juego y, por supuesto, el turismo en la esfera de lo extraordinario. En los apartados siguientes se analiza la frecuencia de práctica de estas actividades en la C.A. de Euskadi en el período comprendido entre 1989 y 2004.

### 2.2.2.1. Deporte, ¿práctica o espectáculo?

Aunque la asociación ocio-deporte tiene una larga historia que se remonta a las civilizaciones clásicas, será a partir de la segunda mitad del siglo XX cuando el deporte se consolida como ámbito de ocio. En la sociedad actual el ocio deportivo exige considerar la dicotomía espectáculo/práctica que da un

<sup>9</sup> La frecuencia de práctica de las actividades de ocio que se analizan en este apartado se valoran de 1 a 5.

ematen duen aukerari esker, esate baterako. Interneten nabigatzea eta txateatzea<sup>9</sup> nahiko berriak direnez, ezin da Euskal AEn horien azterketa historikorik egin. Hala ere, 2004ko datuen arabera, euskal aisian azkar sartzen ari den praktika da; orokorrean, urtean noizik eta behin erabiltzen da, eta hiri handietan eta 50.000 biztanle baino gehiagokoe-tan gehiago erabiltzen da, inguru horietan e-aisia iragazkorrango dela baitirudi. Era berean, beste tresna teknologiko batzuen kasuan bezala, DVDa adibidez, e-aisia kontsumitzen duten gehienak gazteak dira. 50 urtez azpiko erabiltzaileak dira nagusi, beraz, interneten nabigatzearen eta txateatzearen eta adinaren artean alderantzizko erlazio proportzionala dago. Gainera, gizonezko gehiago dago eta bikotean bizi ez direnak nagusi dira.

Orain arte aisia bizitzea errazten duten bi baldintzaz aritu gara: denbora (librea) eta espazioa. Baina gogoan izan behar dugu aisiak alde subjektibo bat eta alde objektibo bat dituela. Zeri buruz ari gara? Aisiaz ari garenean honakoaz ari gara: «*gustuko zeregina, maitea eta, beraz, modu librean aukeratua*» (Cuenca, 2000:15), bizipen subjektiboan, motibazio intrintsekoan eta hautemandako askatasunean oinarritu egoteaz gain, jarduera edo okupazio batzuetan adierazten da. Azken batean, denbora horri zentzua emango dioten jarduerak nahi dira, eta gozatu ahal izateko, espazio horri edukia emango diotenak. Hau da, «aisiako eremuak» epigrafearen azpian aztertuko dira eguneroko bizitzan euskaldunei aisiaz gozatzea errazten dieten okupazioak.

## 2.2.2. Aisiako eremuak

Zertaz ari gara aisiako eremuak aipatzen ditugunean? Esker oneko esperientzia gogoangarriak bizi ahal ditugun jarduerak. Nahiz eta aisia mesedetzen duten jarduerak gorabehera pertsonalen eta bakoitzaren gozatze gaitasun subjektiboaren mende egon, bada nolabaiteko adostasuna jarduera «izar» batzuen inguruan, aisiarako potentzial handiagoa baitute. Aisiako eremuez ari gara: kirolaz, kulturaz, aisialdiaz, jokoaz eta, jakina, turismoaz. Ondorengo ataletan Euskal AEn 1989-2004 aldian jarduera hauek zenbateko maiztasunarekin egin diren aztertuko dugu.

### 2.2.2.1. Kirola, praktika ala ikuskizuna?

Aisia-kirola batasuna aspaldikoa da, zibilizazio klasikoen garaikoa, baina hala ere XX. mendeko bigarren erditik aurrera finkatu zen kirola aisiako eremu gisa. Egungo gizartean kirol aisia aipatzean ikuskizuna/praktika dikotomia izan behar dugu gogoan, eta horrek zentzu bikoitza ematen dio jar-

<sup>9</sup> Atal honetan aztertutako aisiako jardueren maiztasuna 1etik 5era baloratu da.



doble sentido a su disfrute<sup>10</sup>. Así, por un lado aparecen las audiencias del deporte espectáculo tan bien reflejadas en las aficiones de los clubes futbolísticos vascos y, por otro, la práctica deportiva en la que el individuo es protagonista activo de la actividad. La conjunción de ambas realidades se configura como un ámbito de ocio cada vez más integrado en la actividad vital diaria. Ahora bien ¿está el deporte lo suficientemente consolidado en la C.A. de Euskadi como para poder confirmar la pérdida de su carácter extraordinario?

duera horri<sup>10</sup>. Batetik, kirol ikusleak daude, euskal futbol taldeen jarraitzaileetan hain ongi islatuak, eta, bestetik, kirola praktikatzea dago, eta kasu honetan kirolaria da jardueraren protagonista aktiboa. Bi errealitate horiek bat eginda, eguneroko bizitzan gero eta integratuagoa dagoen aisia eremua osatzen dute. Baina Euskal AEn kirola behar bezala finkatuta dago eta ezohiko izaera galduz doala baieztatu dezakegu?

*Evolución de la población de seis o más años por la frecuencia de práctica de deporte según tamaño de municipio. 1989-2004 (medio ambiente)*

8

**6 urte edo gehiagoko biztanleriaren eboluzioa kirola egiteko maiztasunaren eta udalerraren neurriaren arabera. 1989-2004 (ingurumena)**

Udalerriaren neurria Tamaño del municipio	1989	1994	1999	2004	Eboluzioa Evolución
<b>Kirol ikuskizunetara joan / Ir a espectáculos deportivos</b>	<b>1,81</b>	<b>1,79</b>	<b>1,74</b>	<b>1,68</b>	<b>-0,13</b>
≤ 5.000 biztanle / ≤ 5.000 hab.	1,76	1,69	1,80	1,70	-0,06
5.000-10.000	1,90	1,86	1,68	1,84	-0,05
10.000-25.000	2,02	1,93	1,80	1,70	-0,32
25.000-50.000	1,64	1,78	1,81	1,66	0,01
50.000-100.000	1,81	1,70	1,67	1,54	-0,26
≥ 100.000	1,74	1,75	1,69	1,67	-0,06
<b>Kirol ikuskizunetara lagunekin joan Ir a espectáculos deportivos con amigos</b>	<b>1,73</b>	<b>1,67</b>	<b>1,62</b>	<b>1,56</b>	<b>-0,16</b>
≤ 5.000 biztanle / ≤ 5.000 hab.	1,75	1,59	–	–	
5.000-10.000	1,77	1,77	–	–	
10.000-25.000	1,92	1,79	–	–	
25.000-50.000	1,60	1,64	–	–	
50.000-100.000	1,67	1,62	–	–	
≥ 100.000	1,62	1,62	–	–	
<b>Kirola egin / Hacer deporte</b>	<b>2,17</b>	<b>2,26</b>	<b>2,39</b>	<b>2,47</b>	<b>0,30</b>
≤ 5.000 biztanle / ≤ 5.000 hab.	1,92	2,11	–	2,49	0,57
5.000-10.000	2,04	2,38	–	2,62	0,58
10.000-25.000	2,18	2,30	–	2,47	0,29
25.000-50.000	2,16	2,22	–	2,24	0,08
50.000-100.000	2,46	2,18	–	2,41	-0,04
≥ 100.000	2,28	2,32	–	2,52	0,23
<b>Udalerriaren neurria / Hacer deporte con amigos</b>	<b>1,89</b>	<b>2,01</b>	<b>1,90</b>	<b>1,90</b>	<b>0,01</b>
≤ 5.000 biztanle / ≤ 5.000 hab.	1,72	1,90	1,82	2,03	0,30
5.000-10.000	1,77	2,16	1,81	2,02	0,24
10.000-25.000	1,94	2,04	1,95	1,86	-0,08
25.000-50.000	1,84	1,92	2,10	1,81	-0,02
50.000-100.000	2,14	2,10	1,81	1,81	-0,33
≥ 100.000	1,97	2,01	1,91	1,91	-0,05

Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.

<sup>10</sup> La frecuencia de práctica como espectador deportivo y como practicante deportivo se valoran de 1 a 5 igual que se señala en la nota 6. La frecuencia de práctica como espectador deportivo con amigos y como practicante deportivo con amigos se valoran de 1 a 5 igual que se señala en la nota 4.

<sup>10</sup> Kirolak ikusteko eta egiteko maiztasuna 1etik 5era baloratu da 6. oharrean adierazi bezala. Kirol ikuskizunetara lagunekin joateko eta kirola lagunekin egiteko maiztasuna 1etik 5era baloratu da, 4. oharrean adierazi bezala.

El análisis histórico del período comprendido entre 1989 y 2004 arroja, como primera respuesta, que, en términos globales, el deporte no es una práctica habitual que se disfrute a diario ni tampoco una actividad que los vascos realicen asiduamente los fines de semana.

Por lo tanto, nos encontramos con un ámbito de ocio relativamente consolidado, sobre todo si atendemos a la frecuencia con que se acude a espectáculos deportivos, que, por añadidura, tiende a ser cada vez menor. Así, mientras el «espectadorismo» deportivo no ha dejado de ser una actividad extraordinaria que se realiza de vez en cuando, la práctica deportiva, además de tener una evolución creciente, se realiza algunas veces al año y en vacaciones. La afición al «espectadorismo» deportivo históricamente es mayor en ciudades intermedias, sin embargo, un análisis perspectivo parece indicar que esta realidad se está invirtiendo y que el futuro del ocio deportivo está en los pueblos y en las pequeñas ciudades vascas donde la frecuencia de práctica deportiva tiene una evolución creciente.

Atendiendo al perfil sociodemográfico de los vascos nos encontramos con un retrato que define mayoritariamente a varones, solteros y jóvenes, de modo que cuanto mayor es la población menos afición se muestra por el deporte bien sea por su práctica o por su disfrute pasivo como espectador.

Junto con los eventos deportivos, las industrias culturales aparecen como otro de los grandes ámbitos de ocio que, a partir de la transición democrática y especialmente desde la década de los 80, ha incrementado sus posibilidades de disfrute en la C.A. de Euskadi.

#### 2.2.2.2. El imperio de los sentidos: cultura audiovisual y artes escénicas en la economía creativa

A lo largo de la historia el concepto de cultura ha variado en función del tipo de manifestaciones y de los modos de producción culturales así como del propio acceso a la misma. En el mundo occidental en general y en la C.A. de Euskadi en particular, el impulso de la democracia cultural y el desarrollo imparable de las industrias culturales han dado lugar a un significativo incremento del acceso a la cultura a partir de la década de los 80 del siglo XX. En consecuencia, el consumo cultural aparece como una de las manifestaciones más características del ocio en la sociedad actual; es más, las experiencias y prioridades de ocio se ven satisfechas en mayor medida por industrias culturales en detrimento de otras dedicadas al ocio tradicional. Las «industrias creativas» se han convertido así en pilares básicos de la economía simbólica (Zukin, 1997 en Stevenson, 2006). El cine y las artes escénicas, entre las que destacan el teatro, los conciertos<sup>11</sup> y otro tipo de espectáculos culturales<sup>12</sup>, resultan ejemplos paradigmáticos de ocio en la economía creativa cuyo disfrute poco o nada tienen que ver con la afición por el cine en televisión y el grado en que los vascos disfrutaban del séptimo arte en sus casas.

Mientras la afición y el consumo del cine en casa puede considerarse una actividad cotidiana, ir al cine, por el contrario, es

<sup>11</sup> La frecuencia de práctica de las actividades de ocio que se analizan en este apartado se valoran de 1 a 5.

<sup>12</sup> La frecuencia de práctica de las actividades de ocio que se analizan en este apartado se valoran de 1 a 5.

1989-2004 aldiko azterketa historikoak adierazten du, orokorrean kirola ez dela egunero egiten den jarduera, ezta euskaldunek asteburuetan egin ohi dutena ere.

Beraz, aisiako eremu hau nahiko finkatuta dago, batez ere kirol jardueretara joateko maiztasuna kontuan hartuz gero, nahiz eta gero eta maiztasun txikiagoarekin joan. Horrela, bada, kirola «ikustea» jarduera berezia da, noizik eta behin egiten dena, baina kirola egiteko joera goraka joateaz gain, urtean zenbait aldiz eta oporretan egiten da. Kirola «ikusteko» zaletasuna historikoki handiagoa izan da hiri ertaintetan, baina errealitate hau aldatzen ari dela dirudi, eta kirol aisiaren etorkizuna euskal herri eta hiri txikietan dagoela, kirola gero eta maizago egiten baita.

Euskaldunen profil soziodemografikoari dagokionez, gizonzkoak, ezkongabeak eta gazteak dira nagusi. Beraz, zenbat eta biztanle gehiago izan orduan eta kirolerako zaletasun txikiagoa dago, nola praktikatzeko hala ikusle gisa modu pasiboan gozatzeko.

Kirol gertakizunekin batera, kultur industriak dira aisiako beste eremu handia. Trantsizio demokratikoaz geroztik eta, bereziki, 80ko hamarkadaren ondoren, Euskal AEn horretaz gozatzeko aukera hazi egiten baita.

#### 2.2.2.2. Sentimenen inperioa: ikus-entzunezko kultura eta arte eszenikoak sormeneko ekonomian

Historian zehar kultura kontzeptua aldatu egin da kultur adierazpenen, moduen arabera, eta kulturarako sarbidearen arabera. Mendebaldeko munduan oro har eta Euskal AEn bereziki, kultur demokraziaren bultzadari eta kultur industriak etengabe garatu izanari esker, kulturarako sarbidea modu esanguratsuan areagotu da XX. mendeko 80ko hamarkadaz geroztik. Ondorioz, kultur kontsumoa da egungo gizartearen aisiako ezaugarrietako bat; are gehiago, aisiako esperientziak eta lehenetsunak kultur industrietan asetzen dituzte hein handi batean ohiko aisiari eskainitakoen kaltetan. «Industria sortzaileak» ekonomia sinbolikoaren oinarritzko ardatz bihurtu dira (Zukin, 1997 in Stevenson, 2006). Zinema eta arte eszenikoak, antzerkia bereziki, kontzertuak<sup>11</sup> eta beste kultur ikuskizun batzuk<sup>12</sup> aisiaren eredu paradigmaticoak dira ekonomia sortzailean, eta horiez gozatzeak zeri gisari gutxi du telebistan zinema ikusteko zaletasunarekin eta euskaldunek euren etxeetan zazpigarren arteaz gozatzeko mailarekin.

Etxean zinema ikusteko zaletasuna ohiko zaletasuna den arren, zinemara joatea jarduera berezia da. «Zinema etxean»

<sup>11</sup> Atal honetan aztertutako aisiako jardueren maiztasuna 1etik 5era baloratu da.

<sup>12</sup> Atal honetan aztertutako aisiako jardueren maiztasuna 1etik 5era baloratu da.

una actividad extraordinaria. Tras la crisis derivada del nacimiento y auge del «cine en casa» se observa un pequeño declive. Por otra parte, tras la tendencia negativa observada en estos últimos años, parece asistirse a una paulatina recuperación de la afición por acudir a las salas cinematográficas.

Esta tendencia al alza no sólo se aprecia en los grandes municipios, es generalizada. Únicamente en los municipios de menor tamaño (< 5.000 habitantes) se observa que «ir al cine» es una actividad menos frecuente. En definitiva, la realidad descrita permite afirmar que el paradigma de la cultura audiovisual en la C.A. de Euskadi es urbano puesto que el escenario en el que se produce y se consume es la ciudad. Este patrón de conducta es muy similar al que dibuja la asistencia al teatro, a conciertos y a otro tipo de artes escénicas, cuya afición es superior a la media vasca en las grandes ciudades y su tendencia es creciente desde 1989, sobre todo, en entornos urbanos mayores de 50.000 habitantes y en los núcleos pequeños. Sin embargo, en 2004 estas actividades tienen un carácter excepcional.

El perfil sociodemográfico del consumidor cultural en la C.A. de Euskadi se dibuja como un ciudadano joven. Los jóvenes menores de treinta años son los que con mayor frecuencia van

delakoaren ondorioz sortutako krisiaren eta goraldiaren ondoren, beherakada txiki bat dago orain. Bestalde, azken urteetako joera negatiboa eta gero, zinema-aretoetara joateko zaletasuna apur bat berreskuratzen ari dela dirudi.

Goranzko joera hori udalerrri handietan hautemateaz gain, orokortzen ari da. Udalerririk txikienetan (< 5.000 biztanle) bakarrik da zinemara joatea jarduera bereziagoa. Hau da, deskribatutako errealitatearen ondorioz baieztatu dezakegu Euskal AEko ikus-entzunezko kulturaren paradigma hiritarra dela, izan ere, hirian ekoizten eta kontsumitzen da. Patroi hau antzekoa da antzerkira, kontzertuetara eta beste arte eszenikoetara joaterakoan, hau da, hiri handietan batezbestekoa baino zaletasun handiagoa dute eta joera gora doa 1989az geroztik, batez ere, 50.000 biztanle baino gehiagoko inguruetan eta gune txikietan. Baina, 2004an jarduera horiek izaera berezia dute.

Euskal AEko kultur kontsumitzailearen profil soziodemografikoari dagokionez, hiritar gaztea da. Hogeita hamar urtez behekoak dira zinemara eta antzerkira, kontzertuetara edo

*Evolución de la población de 6 o más años por la frecuencia de disfrute de la cultura audiovisual y de las artes escénicas (ir al cine, teatro, conciertos, espectáculos culturales) según tamaño de municipio. 1989-2004 (media sobre 5)*

9

**6 urte edo gehiagoko biztanleriaren eboluzioa ikus-entzunezko kulturaz eta arte eszenikoez (zinema, antzerkia, kontzertuak, kultur ikuskizunak) gozatzeko maiztasunaren eta udalerrriaren neurriaren arabera. 1989-2004 (5erainoko batezbestekoa)**

Udalerrriaren neurria Tamaño del municipio	1989	1994	1999	2004	Eboluzioa Evolución
<b>Zinemara joan / Ir al cine</b>	<b>1,77</b>	<b>1,83</b>	<b>1,97</b>	<b>2,13</b>	<b>0,36</b>
≤ 5.000 biztanle / ≤ 5.000 hab.	1,51	1,67	1,87	1,95	0,43
5.000-10.000	1,77	1,80	1,78	2,10	0,33
10.000-25.000	1,81	1,76	1,91	2,03	0,22
25.000-50.000	1,65	1,80	2,13	2,11	0,45
50.000-100.000	1,81	1,85	1,90	2,21	0,39
≥ 100.000	1,91	1,99	2,09	2,23	0,31
<b>Antzerkira, kontzertuetara... joan / Ir al teatro, conciertos, etc.</b>	<b>1,36</b>	<b>1,42</b>	<b>1,52</b>	<b>1,61</b>	<b>0,24</b>
≤ 5.000 biztanle / ≤ 5.000 hab.	1,20	1,35	1,51	1,47	0,26
5.000-10.000	1,31	1,35	1,50	1,48	0,17
10.000-25.000	1,33	1,33	1,55	1,52	0,19
25.000-50.000	1,27	1,41	1,50	1,49	0,22
50.000-100.000	1,45	1,48	1,47	1,72	0,26
≥ 100.000	1,52	1,53	1,54	1,72	0,20
<b>Kultur ikuskizunetara joan lagunekin Ir espectáculos culturales con amigos.</b>	<b>1,58</b>	<b>1,54</b>	<b>1,54</b>	<b>1,66</b>	<b>0,07</b>
≤ 5.000 biztanle / ≤ 5.000 hab.	1,44	1,45	–	1,49	0,04
5.000-10.000	1,49	1,41	–	1,66	0,16
10.000-25.000	1,62	1,48	–	1,57	-0,04
25.000-50.000	1,61	1,48	–	1,56	-0,04
50.000-100.000	1,48	1,74	–	1,74	0,25
≥ 100.000	1,67	1,66	–	1,75	0,08

Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.

tanto al cine como al teatro, a conciertos o a otro tipo de espectáculos culturales con amigos. Ello, sin embargo, no excluye a los adultos comprendidos entre treinta y cuarenta y cinco años que también acuden con asiduidad a todo tipo de actividades culturales. De hecho, este colectivo es el que más ha incrementado la frecuencia de asistencia al cine en el período considerado. Ahora bien, el colectivo que en mayor medida ha incrementado su afición por el teatro, los conciertos y otro tipo de espectáculos culturales en este período es el comprendido entre cuarenta y seis y sesenta y cuatro años.

*Evolución de la población de 6 o más años por la frecuencia de disfrute de la cultura audiovisual y artes escénicas (ir al cine, teatro, conciertos, espectáculos culturales) según edad. 1989-2004 (media sobre 5)*

10

bestelako kultur ikuskizunetara lagunekin sarrien joaten direnak. Baina hogeita hamar eta berrogeita bost urte arteko helduak ez dira atzean geratzen, horiek ere sarri joaten baitira mota guztietako kultur jardueretara. Egia esan, talde hau da hamabost urte hauetan zinemara joateko maiztasuna gehien hazi duena. Hala ere, antzerkira, kontzertuetara eta beste kultur ikuskizunetara joateko zaletasuna gehien hazi duen taldea berrogeita sei eta hirurogeita lau urte artekoa da.

**6 urte edo gehiagoko biztanleriaren eboluzioa ikus-entzunezko kulturaz eta arte eszenikoez (zinemaz, antzerkiaz, kontzertuez, kultur ikuskizunez) gozatzeo maiztasunaren eta adinaren arabera. 1989-2004 (5erainoko batezbestekoa)**

Adina / Edad	1989	1994	1999	2004	Eboluzioa Evolución
<b>Zinemara joan / Ir al cine</b>	<b>1,77</b>	<b>1,83</b>	<b>1,97</b>	<b>2,13</b>	<b>0,36</b>
<b>06-29 urte / 06-29 años</b>	2,47	2,63	2,90	2,99	0,52
30-45	1,81	1,98	2,31	2,52	0,71
46-64	1,33	1,39	1,56	2,01	0,68
≥ 65	1,14	1,15	1,17	1,32	0,18
<b>Antzerkira, kontzertuetara... joan / Ir al teatro, conciertos, etc.</b>	<b>1,36</b>	<b>1,42</b>	<b>1,52</b>	<b>1,61</b>	<b>0,24</b>
<b>06-29 urte / 06-29 años</b>	1,50	1,62	1,82	1,85	0,34
30-45	1,49	1,52	1,65	1,78	0,28
46-64	1,28	1,30	1,44	1,63	0,35
≥ 65	1,12	1,19	1,20	1,28	0,16
<b>Kultur ikuskizunetara joan lagunekin Ir a espectáculos culturales con amigos</b>	<b>1,58</b>	<b>1,54</b>	<b>1,54</b>	<b>1,66</b>	<b>0,07</b>
<b>06-29 urte / 06-29 años</b>	1,83	1,81	1,80	1,93	0,10
30-45	1,63	1,62	1,66	1,78	0,14
46-64	1,40	1,39	1,44	1,62	0,22
≥ 65	1,25	1,24	1,23	1,35	0,09

Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.

La realidad descrita permite afirmar que las artes son una de las formas más importantes de expresión creativa en la C.A. de Euskadi por lo que caben definirse como uno de los elementos centrales en su cultura y entretenimiento. En la C.A. de Euskadi, al igual que en gran parte del mundo occidental, la vivencia cultural se manifiesta en la asistencia a espectáculos y en el disfrute del arte gracias a la oferta que brindan las industrias culturales. Así, junto con la oferta que ofrecen las industrias culturales, se hace necesario analizar otros ámbitos de expresión creativa que son igualmente importantes en la vida cotidiana de los vascos, como por ejemplo, el disfrute de la cultura en el ámbito doméstico.

### 2.2.2.3. Cultura en el ámbito doméstico. Prácticas y aficiones literarias y musicales

La música y la lectura representan, junto con el ocio catódico y el tele-ocio anteriormente analizados, las actividades de

Deskribatutako errealitateak adierazten duenez, Euskal AEn adierazpen sortzailearen erarik garrantzitsuenak arteak dira; ondorioz, bere kulturako eta entretenimenduko elementurik nagusienak ere badira. Euskal AEn eta mendebaldeko munduaren zati handi batean kultur bizipena ikuskizunetara joanda eta arteez gozatuta adierazten da, kultur industriren eskaintzari esker. Horrela, bada, kultur industriren eskaintza aztertzeaz gain, beharrezkoa da adierazpen sortzailearen beste eremu batzuk ere aztertzea, euskaldunen eguneroko bizitzan hauek bezain garrantzitsuak baitira; horren adibide dugu, esaterako, kulturaz etxean gozatzea.

### 2.2.2.3. Kultura etxean. Literatur eta musika praktikak eta zaletasunak

Musika, irakurketa eta aurrez aipaturiko aisia katodikoa eta tele-aisia dira etxeko aisiako jarduera nagusiak. Baina,

Evolución de la población de 6 o más años por la frecuencia con que oye música en casa según Territorio Histórico, tamaño de municipio y sexo. 1989-2004 (media sobre 5)

11

6 urte edo gehiagokoen eboluzioa etxean musika entzuteko maiztasunaren, Lurralde Historikoaren, udalerrriaren neurriaren eta sexuaren arabera. 1989-2004 (5erainoko batezbestekoa)

	1989	1994	1999	2004	Eboluzioa Evolución
<b>Guztira / Total</b>	<b>3,63</b>	<b>3,67</b>	<b>3,80</b>	<b>3,90</b>	<b>0,27</b>
<b>Lurralde Historikoa / Territorio Histórico</b>					
<b>Araba / Álava</b>	3,44		3,93	3,95	0,51
<b>Bizkaia</b>	3,65		3,84	4,00	0,35
<b>Gipuzkoa</b>	3,74	-	3,69	3,75	0,01
<b>Udalerrriaren neurria / Tamaño de municipio</b>					
<b>≤ 5.000 biztanle / ≤ 5.000 habitantes</b>	3,16	3,35	-	3,73	0,57
5.000-10.000	3,51	3,73	-	3,82	0,31
10.000-25.000	3,52	3,60	-	3,72	0,20
25.000-50.000	3,66	3,64	-	3,79	0,13
50.000-100.000	4,07	3,83	-	3,97	-0,10
≥ 100.000	3,91	3,84	-	4,06	0,15
<b>Sexua / sexo</b>					
<b>Gizonak / Varón</b>	3,49	3,53	3,69	3,78	0,29
<b>Emakumeak / Mujer</b>	3,75	3,80	3,90	3,99	0,23

Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.

ocio doméstico por excelencia. Ahora bien, ¿hasta qué punto existe afición por la música y la lectura en la C.A. de Euskadi?

Atendiendo a la afición musical<sup>13</sup> se observa que el pueblo vasco es realmente melómano puesto que, desde 1989 y hasta 2004, la música suena habitualmente en los hogares de la C.A. de Euskadi, sobre todo en vacaciones y durante los fines de semana. Es más, se observa una evolución creciente (+0,27 puntos) especialmente acusada en Álava (+0,51 puntos).

La evolución positiva que refleja el análisis histórico tiene, además, buenas perspectivas de futuro, ya que el hecho de que los jóvenes menores de veintinueve años sean los que con mayor asiduidad escuchan música en casa parece indicar que se está creando una «cantera» de afición musical importante. Es más, la tendencia creciente por la afición musical se soporta en dos fenómenos complementarios. Por un lado, la afición musical tiene una relación inversamente proporcional a la edad de modo que cuanto más joven es el colectivo con mayor asiduidad se escucha música en el ámbito doméstico. Por otro lado, la evolución histórica muestra el fenómeno contrario entre la población con edades hasta los sesenta y cuatro años. Es decir, cuanto mayor es la edad de la población mayor es el crecimiento entre 1989 y 2004 de la afición musical. En conjunto, ambos fenómenos confluyen de una manera positiva en la consolidación de públicos y creación de audiencias musicales en el ámbito doméstico.

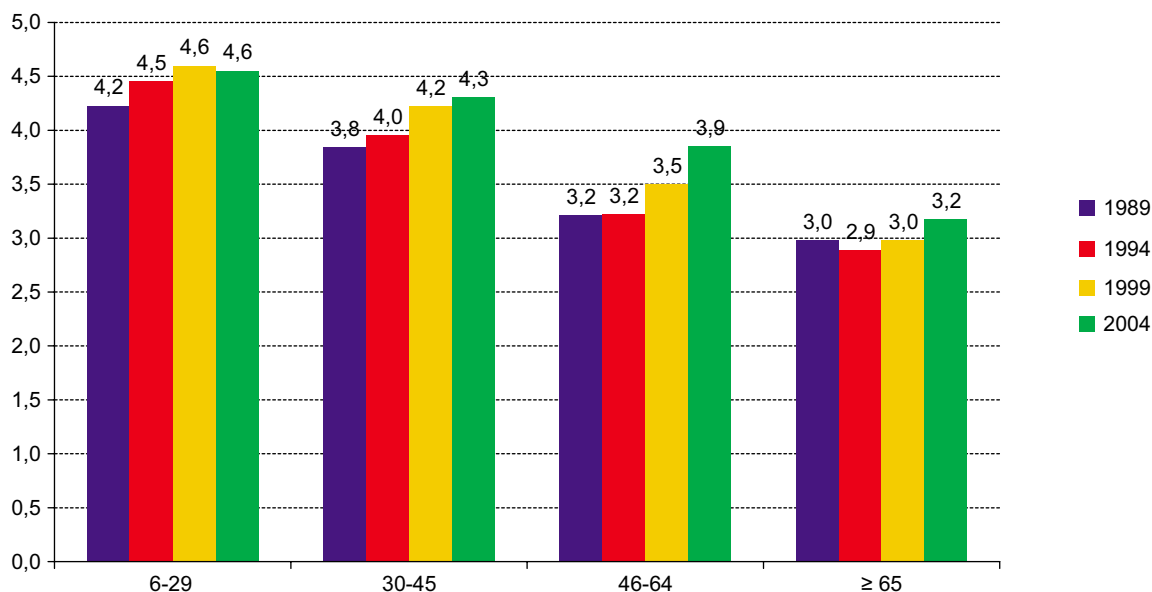
zenbaterainoko zaletasuna dago Euskal AEn musika eta irakurketarako?

Musikarako zaletasunari<sup>13</sup> dagokionez, euskaldunak erabat melomanoak gara, izan ere, 1989tik 2004ra musika asko entzun da Euskal AEn etxeetan, batez ere oporretan eta asteburuetan. Are gehiago, goranzko eboluzioa dago (+0,27 puntu), bereziki Araban (+0,51 puntu).

Azterketa historikoan islatzen den eboluzio positiboak, gainera, etorkizun ona duela dirudi, izan ere, hogeita bederati urtez beheko gazteak dira musika sarrien entzuten dutenak eta musikarako zaletasunaren «harrobi» garrantzitsua sortzen ari direla dirudi. Are gehiago, musika zaletasunaren goranzko joerak bi fenomeno osagarri ditu. Batetik, musikarako zaletasunak adinarekin alderantzizko erlazioa du, eta zenbat eta gazteagoa izan taldea orduan eta sarriago entzuten da musika etxean. Bestetik, eboluzio historikoak aurkako fenomeno adierazten du hirurogeita lau urte artekoetan. Hau da, zenbat eta urte gehiago izan biztanleriak, orduan eta gehiago hazi da musikarako zaletasuna 1989-2004 aldian. Beraz, bi fenomeno horiek etxean musika entzutea finkatu egiten dute eta zaletasun hori sortzen dute.

<sup>13</sup> La frecuencia con la que se escucha música en casa se valora de 1 a 5 igual que se señala en la nota 6.

<sup>13</sup> Etxean musika entzuteko maiztasuna 1etik 5era baloratu da 6. oharrean adierazi bezala.



Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.

A diferencia del positivo incremento que se esboza en el mapa de audiencias musicales en el ámbito doméstico de la C.A. de Euskadi, los hábitos lectores de los vascos reflejan una menor afición<sup>14</sup>, que en su devenir histórico dibuja además una evolución decreciente.

Euskal AEn etxean musika entzuteko zaletasunak goranzko joera duen arren, irakurtzeko zaletasun txikiagoa islatzen da<sup>14</sup>, eta historikoki beheranzko joera du, gainera.

Evolución de la población de 6 o más años por la afición a la lectura según Territorio Histórico, sexo y edad.  
1989-2004 (media sobre 5)

12

6 urte edo gehiagoko biztanleen eboluzioa irakurzaletasunaren, Lurralde Historikoen, sexuaren eta adinaren arabera. 1989-2004 (5erainoko batezbestekoa)

	1989	1994	1999	2004	Eboluzioa Evolución
<b>Guztira / Total</b>	<b>3,14</b>	<b>3,21</b>	<b>3,31</b>	<b>2,78</b>	<b>-0,36</b>
<b>Lurralde Historikoa / Territorio Histórico</b>					
<b>Araba / Álava</b>	2,95	3,04	3,18	2,63	-0,31
<b>Bizkaia</b>	3,16	3,22	3,30	2,73	-0,42
<b>Gipuzkoa</b>	3,24	3,31	3,38	2,97	-0,27
<b>Sexua / Sexo</b>					
<b>Gizonak / Varón</b>	3,24	3,31	3,38	2,68	-0,55
<b>Emakumeak / Mujer</b>	3,06	3,12	3,24	2,85	-0,20
<b>Adina / Edad</b>					
<b>06-29 urte / 06-29 años</b>	3,18	3,21	3,27	2,59	-0,58
30-45	3,50	3,58	3,59	2,68	-0,82
46-64	3,05	3,29	3,38	2,77	-0,27
≥ 65	2,82	2,79	3,03	3,00	0,17

Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.

<sup>14</sup> La frecuencia con que se lee se valora en una escala de 1 a 4 siendo: 1: Nunca; 2: Esporádico; 3: Fines de semana y 4: Habitual.

<sup>14</sup> Irakurtzeko maiztasuna 1etik 4rako eskalan baloratu da honela: 1: Inoiz ez; 2: Noizik eta behin; 3: Asteburuetan eta 4: Ohikoa.

A partir de 1999 la afición por la lectura desciende de modo drástico convirtiendo esta actividad de ocio en esporádica o, en el mejor de los casos, en una afición «de fin de semana», pero en contadas ocasiones es una afición que pueda tildarse como habitual. Dada la coincidencia en el tiempo entre la disminución de los hábitos lectores y la explosión del ocio catódico y el ocio cabría valorar la hipótesis de que la afición por la literatura esté cambiando de soporte, de modo que los canales tradicionales (libros, diarios y revistas) estén siendo sustituidos en la C.A. de Euskadi por soportes virtuales. La hipótesis planteada cobra más fuerza al analizar el perfil sociodemográfico de los lectores vascos. Así, se observa que la población mayor de sesenta y cinco años, es decir la población que menos acceso tiene al ocio virtual, aún siendo tradicionalmente la que menos leía, desde principios de siglo XXI es la que lidera las aficiones literarias de los vascos. Por el contrario, la población adulta de entre treinta y cuarenta y cinco años es la que en mayor medida (-0,82 puntos) ha invertido la tendencia a partir de 1999.

En definitiva, el cambio de siglo ha alterado el perfil sociodemográfico de los lectores de modo que el retrato tradicionalmente masculino y joven (existía una relación inversamente proporcional entre la afición a la lectura y la edad) se ha transformado en un perfil en el que predominan las mujeres y las personas mayores, de modo que la relación entre la afición a la lectura y la edad es directamente proporcional. Por ello, invitamos seriamente a plantearse la posibilidad de que no se trate tanto de un dramático desinterés por la literatura como de un importante cambio en los estilos de vida del lector del siglo XXI.

Tras esta panorámica sobre la afición por la lectura en la C.A. de Euskadi se esconde, sin embargo, una realidad tan plural y compleja como las posibilidades que ofrece esta actividad. En este sentido, se hace necesario ahondar en las diversas posibilidades que ofrece el acceso a la cultura en «negro sobre blanco» y es por ello que nos preguntamos, ¿qué tipo de lector prima en la C.A. de Euskadi? Un análisis detallado de los diversos tipos de lectura<sup>15</sup> de los que disfrutaban los vascos y vascas conduce a afirmar que, a pesar de entrar en aparente contradicción con la realidad anteriormente comentada con respecto a la afición lectora, en la C.A. de Euskadi cada vez se lee más, al menos en lo que concierne a cierto tipo de lecturas.

Y bien, siendo esto así ¿qué leen los vascos? Fundamentalmente revistas y diarios de información general. La afición por éstos es tal que no dudamos en afirmar que en la C.A. de Euskadi «la prensa está en la calle» o, en otras palabras, al orden del día. Es decir, este tipo de lectura está absolutamente consolidada entre las prácticas de ocio cultural que se disfruta regularmente durante los fines de semana y las vacaciones, de modo que diarios y revistas de información general se leen con regularidad en todos los territorios históricos.

Dentro de esta tendencia general, Gipuzkoa destaca por ser el territorio en el que históricamente se lee la prensa con mayor asiduidad teniendo desde 1989 unos índices muy consolidados que evolucionan ligeramente al alza. Sin embargo, Bizkaia y, sobre todo Álava, aun no alcanzando los parámetros guipuzcoanos, tienen una evolución creciente notablemente mayor por lo que cabe apuntar que su afición por los diarios y revistas de información general, a diferencia de lo que sucede en Gipuzkoa, no ha tocado techo.

<sup>15</sup> La frecuencia con la que se lee diversos tipos de lectura se valoran de 1 a 5 igual que se señala en la nota 6.

1999az geroztik irakurzaletasuna erabat galdu da eta aisiako jarduera hau noizean behingo bihurtu da, eta kasurik onenetan «asteburuetako zaletasun», baina oso gutxitan da ohiko zaletasuna. Irakurzaletasunaren beherakada eta aisia katodikoaren eta e-aisiaren leherketa batera gertatu direnez, literaturzaletasuna euskarriz aldatu dela pentsa daiteke, eta ohiko bideen ordeztu (liburuak, egunkariak eta aldizkariak) Euskal AEn euskarri birtualak erabiltzen direla. Hipotesi horrek indar handiagoa hartzen du euskal irakurleen profil soziodemografikoa aztertutakoan. Hirurogeita bost urtez gorakoak dira aisia birtualera sarbide txikiena dutenak, eta gutxien irakurtzen zutenak ziren arren, XXI. mendearen hasieratik Euskal AEn irakurzaletasunik handiena dutenak dira. Aldiz, hogeita hamar eta berrogeita bost urte arteko biztanleria da 1999az geroztik joera gehien alderantzikatu duena (-0,82 puntu).

Hau da, mendez aldatzeaz batera, irakurleen profil soziodemografikoa ere aldatu egin da eta ohiko argazkia maskulinoa eta gaztea bazen ere (alderantzizko erlazioa zegoen irakurzaletasunaren eta adinaren artean) profila aldatu egin da eta gaur egun emakumeak eta adinekoak dira nagusi, beraz, gaur egun irakurzaletasunaren eta adinaren arteko erlazioa zuzena da. Horregatik, serio planteatu beharko dugu agian ez dela literaturagatiko interesgabezia dramatiko, baizik eta XXI. mendeko irakurlearen bizi-estiloan aldaketa garrantzitsua egon dela.

Euskal AEko irakurzaletasunari buruzko panoramika honen atzean, ordea, jarduera honek eskaintzen dituen aukerak bezain errealitate plural eta konplexua dago. Zentzu honetan, beharrezkoa da «zuriaren gainean beltzez idatzitako» kulturaren sartzeko aukeretan sakontzea, eta horregatik galdetzen dugu: zer nolako irakurlea da nagusi Euskal AEn? Euskaldunen irakurketa mota<sup>15</sup> desberdinen azterketa zehatza eginez gero, baieztatu beharra daukagu Euskal AEn gero eta gehiago irakurtzen dela irakurketa motei dagokienean, nahiz eta itxuraz aurrez irakurzaletasunari buruz aipaturiko errealitatearekin kontraesanean egon.

Eta hori horrela bada, zer irakurtzen dute euskaldunek? Funtsen aldizkariak eta informazio orokorreko egunkariak. Horienganako zaletasuna hainbestekoa da Euskal AEn prentsa kalean dagoela esan dezakegula. Hau da, irakurketa mota hau erabat finkatuta dago asteburuetan eta oporretan egiten diren kultur aisiako jardueren artean, beraz, egunkariak eta informazio orokorreko aldizkariak erregularitasun handiz irakurtzen dira lurralde historiko guztietan.

Joera orokor horren barruan, Gipuzkoa nabarmentzen da, historikoki prentsa sarrien irakurtzen duen lurraldea baita, 1989az geroztik finkatutako indizeak ditu eta gorantz doaz gainera. Aldiz, Bizkaian, eta, batez ere, Araban, Gipuzkoako parametroak lortu ez diren arren, goranzko eboluzio handiagoa dute; horrek esan nahi du, Gipuzkoan ez bezala, informazio orokorreko aldizkari eta egunkarietako zaletasuna ez dela puntaraino heldu.

<sup>15</sup> Irakurketa mota batzuen maiztasuna 1etik 5era baloratu da 6 oharrean adierazi bezala.

Por otra parte, la lectura de prensa se dibuja como una actividad que predomina en las grandes ciudades, aunque la evolución histórica desde 1989 indica que donde mayor incremento ha suscitado es en los pequeños municipios menores de 5.000 habitantes. Por otra parte, nos encontramos ante un tipo de lectura típicamente masculina, aunque el incremento femenino en los quince años que estudiamos es superior al de los hombres. Además, tiene sus principales aficionados entre la población madura de entre treinta y sesenta y cuatro años que, no sólo son los que más la leen sino también los que más han incrementado la afición desde 1989 a 2004. A partir de esta edad, coincidiendo con la jubilación, el interés que suscita la prensa decae notablemente.

*Evolución de la población de 6 o más años por la frecuencia de lectura de diarios y revistas de información general según Territorio Histórico, tamaño municipio, sexo y edad. 1989-2004 (media sobre 5)*

13

**6 urte edo gehiagoko biztanleriaren eboluzioa egunkariak eta informazio orokorreko aldizkariak irakurtzeko maiztasunaren, Lurralde Historikoaren, udalerrriaren neurriaren, sexuaren eta adinaren arabera. 1989-2004 (5erainoko batezbestekoa)**

	1989	1994	1999	2004	Eboluzioa Evolución
<b>Guztira / Total</b>	<b>3,57</b>	<b>3,72</b>	<b>3,78</b>	<b>3,85</b>	<b>0,28</b>
<b>Lurralde Historikoa / Territorio Histórico</b>					
<b>Araba / Álava</b>	3,29	3,56	3,61	3,79	0,49
<b>Bizkaia</b>	3,53	3,68	3,79	3,83	0,30
<b>Gipuzkoa</b>	3,80	3,89	3,85	3,95	0,14
<b>Udalerriaren neurria / Tamaño del municipio</b>					
<b>≤ 5.000 biztanle / ≤ 5.000 habitantes</b>	3,3	3,41	–	3,76	0,46
5.000-10.000	3,55	3,63	–	3,79	0,24
10.000-25.000	3,69	3,77	–	3,85	0,16
25.000-50.000	3,50	3,63	–	3,73	0,22
50.000-100.000	3,51	3,8	–	3,87	0,35
≥ 100.000	3,69	3,92	–	3,93	0,23
<b>Sexua / Sexo</b>					
<b>Gizonak / Varón</b>	3,82	3,93	3,97	4,06	0,24
<b>Emakumeak / Mujer</b>	3,36	3,52	3,62	3,70	0,34
<b>Adina / Edad</b>					
<b>06-29 urte / 06-29 años</b>	3,30	3,44	3,35	3,37	0,06
30-45	4,23	4,32	4,24	4,31	0,07
46-6	3,63	3,96	4,07	4,19	0,56
≥ 65	3,25	3,26	3,53	3,50	0,25

**Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004.**

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.

Mientras la lectura de prensa lidera los hábitos lectores vascos, la lectura de novela, teatro y poesía, así como la lectura de diarios deportivos y revistas del corazón, queda relegada a un segundo plano como actividad que se disfruta alguna vez al año o en períodos vacacionales extraordinarios.

Sin embargo, a pesar de ser un tipo de lectura más ocasional, la tendencia evolutiva tiene un signo claramente positivo. En lo que se refiere a la distribución geográfica de su disfrute, ésta sigue unos patrones muy similares a los apun-

Bestalde, prentsa irakurketa da nagusi hiri handietan, nahiz eta 1989az geroztikako eboluzio historikoaren arabera hazkunderik handiena 5.000 biztanle baino gutxiagoko herri txikietan izan. Irakurketa mota erabat maskulinoa da, nahiz eta aztertu ditugun hamabost urte hauetan irakurketa femeninoak hazkunde handiagoa izan. Gainera, zaletasun handiena dutenak hogeita hamar eta hirurogeita lau urte artekoak dira, eta gehien irakurtzen dutenak izateaz gain, 1989tik 2004ra irakurzaletasuna gehien hazi dutenak ere badira. Adin horretatik aurrera, erretiroarekin batera, prentsak sortzen duen interesa erabat galtzen da.

Euskal irakurleen ohituretan prentsa irakurtzea da nagusi, aldiz, eleberriak, antzerkia eta poesia eta kirol aldizkariak eta prentsa arrosa deiturikoa bigarren mailan geratzen dira; urtean noizik eta behin edo oportretan egiten diren jarduerak dira.

Dena dela, noizbehinkako irakurketa den arren, eboluzioaren joera positiboa da inolako zalantzarik gabe. Banaketa geografikoari dagokionez, egunkariaren irakurketan aipatu ditugun patroien oso antzekoak ditu. Hau da, eleberrari, an-



Evolución de la población de 6 o más años por la frecuencia de lectura de novela, teatro y poesía según Territorio Histórico, tamaño municipio, sexo y edad. 1989-2004 (media sobre 5)

14

**6 urte edo gehiagoko biztanleriaren eboluzioa eleberriak, antzerkia eta poesia irakurtzeko maiztasunaren, Lurralde Historikoaren, udalerriaren neurriaren, sexuaren eta adinaren arabera. 1989-2004 (5erainoko batezbestekoa)**

	1989	1994	1999	2004	Eboluzioa Evolución
<b>Guztira / Total</b>	<b>2,17</b>	<b>2,34</b>	<b>2,40</b>	<b>2,74</b>	<b>0,56</b>
<b>Lurralde Historikoa / Territorio Histórico</b>					
<b>Araba / Álava</b>	2,01	2,35	–	2,76	0,75
<b>Bizkaia</b>	2,19	2,45	–	2,80	0,60
<b>Gipuzkoa</b>	2,24	2,19	–	2,64	0,39
<b>Udalerriaren neurria / Tamaño del municipio</b>					
<b>≤ 5.000 biztanle / ≤ 5.000 habitantes</b>	1,86	1,95	2,27	2,30	0,43
5.000-10.000	1,96	2,20	2,21	2,57	0,61
10.000-25.000	2,24	2,24	2,37	2,55	0,31
25.000-50.000	2,00	2,25	2,48	2,58	0,57
50.000-100.000	2,28	2,70	2,32	2,84	0,55
≥ 100.000	2,41	2,63	2,56	2,99	0,57
<b>Sexua / Sexo</b>					
<b>Gizonak / Varón</b>	2,07	2,18	2,22	2,51	0,44
<b>Emakumeak / Mujer</b>	2,26	2,49	2,56	2,90	0,64
<b>Adina / Edad</b>					
<b>06-29 urte / 06-29 años</b>	2,76	2,92	2,82	2,92	0,15
30-45	2,38	2,63	2,94	3,28	0,90
46-6	1,72	1,92	2,15	2,77	1,05
≥ 65	1,56	1,77	1,78	2,12	0,55

Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.

tados con respecto a la lectura de diarios. De este modo, en lo que se refiere a la novela, el teatro y la poesía nos encontramos con un tipo de manifestación cultural claramente más frecuente en las grandes ciudades y sobre todo en los territorios guipuzcoano y vizcaíno. Sin embargo, los lectores, sería más exacto hablar de lectoras, de novela, teatro y poesía son mayoritariamente mujeres y la tendencia evolutiva parece confirmar el gusto de este segmento por la literatura. Nos encontramos con un público mayoritariamente joven, puesto que la afición por este tipo de lectura disminuye a medida que avanza la edad.

Por otra parte, donde más ha crecido la afición por la lectura de diarios deportivos y prensa del corazón es en Álava. El perfil sociodemográfico de los lectores tiene rasgos muy similares al lector de prensa general; predominan los varones, pero a diferencia de los lectores de diarios, la tendencia parece indicar que la afición disminuye entre las mujeres y aumenta entre los varones. Asimismo, al igual que entre los lectores de diarios, encontramos entre sus principales aficionados a la población adulta y madura de entre treinta y sesenta y cuatro años. Sin embargo, a partir de los cuarenta y seis años la afición por este tipo de lectura se ha incrementado más que en ningún otro segmento de edad (+0,19 puntos). A partir de los sesenta y cinco años la evolución sigue siendo positiva pero menos significativa.

tzerkiari eta poesiari dagokionean, hiri handietan ohikoagoa da kultur adierazpen hau eta, bereziki, Gipuzkoan eta Bizkaian. Hala ere, irakurleez aritzean egokiagoa litzateke emakume irakurleez aritzea eleberriaren, antzerkiaren eta poesiaren kasuan, gehienak emakumeak baitira; eta eboluzioaren joerak baieztatu egiten duela dirudi talde honek literaturarako duen zaletasuna. Batez ere gazteak dira, eta mota honetako irakurzaletasunak behera egiten du adinean gora egin ahala.

Bestalde, kirol egunkariak eta prentsa arrosa irakurtzeko zaletasuna Araban hazi da gehien. Irakurle hauen profil soziodemografikoa eta oro har prentsa irakurtzen duenarena antzekoak dira: gizonetzkoak dira nagusi, baina egunkariak irakurtzen dituztenak ez bezala, joeraren arabera emakumeak gutxitzen eta gizonetzkoak gehitzen ari dira. Era berean, egunkariak irakurtzen dituztenetan gertatzen den bezala, zaleturik gehienak hogeita hamar eta hirurogeita lau urte arteko helduak dira. Hala ere, berrogeita sei urtetik aurrera mota honetako irakurketarako zaletasuna beste adin tartetan baino gehiago hazi da (+0,19 puntu). Hirurogeita bost urtetik aurrera ere eboluzioa positiboa den arren, ez da hain esanguratsua.

Evolución de la población de 6 o más años por la frecuencia de lectura de diarios deportivos y/o revistas del corazón según Territorio Histórico, tamaño municipio, sexo y edad. 1989-2004 (media sobre 5)

15

**6 urte edo gehiagoko biztanleriaren eboluzioa kirol egunkariak edota prentsa arrosa irakurtzeko maiztasunaren, Lurralde Historikoaren, udalerriaren neurriaren, sexuaren eta adinaren arabera. 1989-2004 (5erainoko batezbestekoa)**

	1989	1994	1999	2004	Eboluzioa Evolución
<b>Guztira / Total</b>	<b>2,04</b>	<b>1,93</b>	<b>2,13</b>	<b>2,14</b>	<b>0,09</b>
<b>Lurralde Historikoa / Territorio Histórico</b>					
<b>Araba / Álava</b>	1,83	1,95	2,25	2,40	0,57
<b>Bizkaia</b>	2,03	1,97	2,21	2,11	-0,08
<b>Gipuzkoa</b>	2,20	1,86	1,98	1,91	-0,28
<b>Udalerriaren neurria / Tamaño del municipio</b>					
<b>≤ 5.000 biztanle / ≤ 5.000 habitantes</b>	1,87	–	–	–	0,26
5.000-10.000	2,23	–	–	–	-0,09
10.000-25.000	2,20	–	–	–	-0,06
25.000-50.000	1,87	–	–	–	0,26
50.000-100.000	2,01	–	–	–	0,12
≥ 100.000	2,03	–	–	–	0,10
<b>Sexua / Sexo</b>					
<b>Gizonak / Varón</b>	2,05	2,06	2,22	2,36	0,31
<b>Emakumeak / Mujer</b>	2,04	1,80	2,06	1,97	-0,06
<b>Adina / Edad</b>					
<b>06-29 urte / 06-29 años</b>	2,01	1,97	2,22	2,15	0,13
30-45	2,17	2,10	2,15	2,13	-0,03
46-6	2,03	1,94	2,14	2,22	0,19
≥ 65	1,97	1,68	2,03	2,06	0,08

Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.

Mención aparte merecen los tebeos y comics que, habiendo sido el buque insignia de la lectura en generaciones pretéritas, anuncian su declive en la década de los 80 y ya en los 90 se convierten en un tipo de lectura que, en el mejor de los casos, se disfruta en contadas ocasiones, mientras que muchos vascos y vascas no los leen nunca. Desde 1999, su análisis no se incluye en las encuestas de Eustat. Parece, por tanto, que el comic y los tebeos, a caballo entre la lectura y el cine, tan cercanos a las artes gráficas como a las audiovisuales, un tipo de literatura que durante años hizo de la lectura casi un juego, quizás por mor a las tecnologías toca a su fin o, al menos, queda relegada a una pequeña elite de aficionados. Al hilo de la relación entre la lectura y el juego damos paso a este importante ámbito de ocio.

#### 2.2.2.4. *Homo ludens*. La importancia del juego en el ocio de los vascos

El juego es algo esencial para la realización del ser humano que, aunque tiene su exponente máximo en la infancia, no se limita a esta etapa vital. Gracias al juego la persona se acerca al mundo de un modo distinto a como lo hace en la vida habitual, lo cual permite atribuir una significación distinta a la realidad y un distanciamiento de la vida cotidiana. Así, el juego permite el encuentro «con un mundo distinto en el

Aparte aipatu beharrekoak dira tebeoak eta komikiak. Aurreko belaunaldien irakurketetako ikur nagusi izan ziren arren, 80ko hamarkadan beheraka hasi ziren eta 90ekoan kasurik onenetan noizik eta behingo irakurgai bihurtu ziren eta euskaldun askok ez du inoiz horrelakorik irakurtzen. 1999az geroztik, ez dira sartzen Eustaten inkestetan. Badi-rudi, beraz, komikiak eta tebeoak, irakurketaren eta zinemaren tartean dauden horiek, ikus-entzunezko arteetatik bezain gertu arte grafikoetatik, hainbat urtez irakurketa jolas bihurtu zutenak, amaitzen ari direla edo zaletu talde txiki batzuen esparrura mugatu direla. Irakurketaren eta jolasaren arteko harremana dela eta, azter dezagun aisiako beste eremu garrantzitsu bat.

#### 2.2.2.4. *Homo ludens*. Jokoaren garrantzia euskaldunen aisian

Jokoa funtsezkoa da gizakia errealizatzeko; haurtzaroan jokoa jolas izaten da, baina bizitzako aro guztietan aritzen gara jokoan. Jokoari esker, gizakia mundura beste modu batera gerturatzen da, gerturatu ohi ez den bezala, eta errealitateari beste esanahi bat ematen zaio eta eguneroko bizitzatik aldentzen gara. Horrela, jokoaren bidez «beste mundu batekin egiten dugu topo; mundu horretan gu geu

cual podemos volver a ser nosotros mismos y conseguir fuerzas para poder enfrentarnos a las exigencias del mundo cultural contemporáneo» (López Quintás, 1993:540). Esta visión positiva del juego, personificada en el «homo ludens» de Huizinga (1987), no carece sin embargo de parcialidad. La otra cara de la moneda aparece cuando el juego pervierte su potencial creativo y transforma sus efectos positivos (evasión y distanciamiento de la vida cotidiana) en perversos, convirtiéndose en ludopatía, claro exponente del ocio nocivo y dañino que es necesario prevenir y, en su caso, corregir. En este contexto nos preguntamos: ¿hasta qué punto los vascos disfrutaban del juego o, por el contrario, sucumben al vértigo que produce caer en la fascinante rueda de ruletas y bingos?<sup>16</sup>. Atendiendo a la información recogida en las encuestas de Eustat, parece ser que la C.A. de Euskadi se aleja de la sociedad amante del riesgo de la que alertan Beck (1992) o Giddens (1991) en cuanto que el juego no aparece como un ámbito extendido de ocio nocivo. Esta afirmación se sustenta en el hecho de que del 3% de jugadores que se reconocían como empedernidos en 1989 únicamente un 0,6% se reconocen como tales en 2004. A pesar de la tranquilidad derivada de que menos de un 1% de la

izan gaitetze eta egungo mundu kultural honetako eskakizunei aurre egiteko indarrak lortzen ditugu» (López Quintás, 1993:540). Jokoaren ikuspegi positibo hau Huizingaren (1987) «homo ludens» delakoan pertsonifikatu zen, baina partzialtasunik badu. Joko horrek, ordea, potentzial sortzailea galdu eta eragin positiboak (eguneroko bizitzatik ihes egin eta urrundu) kaltegarri bihurtu daitezke, ludopatía bihurtu, eta ludopatía aisia kaltegarri eta txarraren ezaugarri argia da. Aurrea hartu beharra dago eta horrelakorik ezin denean, zuzendu egin behar da. Testuinguru honetan galdetzen diogu geure buruari: euskaldunek jolasarekin gozatzan dute ala erruleten eta bingoen gupil zoroan erortzen dira?<sup>16</sup>. Eustateko inkestetan bildutako informazioaren arabera, Euskal AE arriskua maite duen gizartetik urruntzen ari dela dirudi; Beck-ek (1992) edo Giddens-ek (1991) ohartarazi gintuzten gizarte horretaz, baina Euskal AEn ez dirudi jokoa aisia kaltegarria denik. Baieztapen honen oinarrian datu hauek daude: 1989an jokalarien %3k jokalaria amorratuztat jotzen zuen euren burua, aldiz, 2004an %0,6 baino ez ziren. Nahiz eta datu lasaigarria den 2004an euskal biztanleriaren %1 baino gutxiagok jotzea euren burua jokalaria amorratuztat, gogoan izan behar dugu galdera oso delikatu dela eta «jokalaria

*Evolución de la población de 6 o más años por la frecuencia de juego a lotería, quinielas y cupón según Territorio Histórico, tamaño municipio, sexo y edad. 1989-2004 (media sobre 5)*

16

**6 urte edo gehiagoko biztanleriaren eboluzioa loterian, kinielan eta kupoian jokatzeo maiztasunaren, Lurralde Historikoaren, udalerriaren neurriaren, sexuaren eta adinaren arabera. 1989-2004 (5erainoko batezbestekoa)**

	1989	1994	1999	2004	Eboluzioa Evolución
<b>Guztira / Total</b>	<b>1,07</b>	<b>1,03</b>	<b>1,02</b>	<b>1,02</b>	<b>-0,04</b>
<b>Lurralde Historikoa / Territorio Histórico</b>					
<b>Araba / Álava</b>	2,07	1,82	2,37	2,14	0,06
<b>Bizkaia</b>	2,39	2,40	2,17	2,49	0,09
<b>Gipuzkoa</b>	2,46	2,24	2,41	2,23	-0,22
<b>Udalerriaren neurria / Tamaño del municipio</b>					
<b>≤ 5.000 biztanle / ≤ 5.000 habitantes</b>	2,01	2,20	2,31	2,12	0,10
5.000-10.000	2,38	2,39	2,35	2,26	-0,11
10.000-25.000	2,44	2,27	2,38	2,33	-0,10
25.000-50.000	2,37	2,37	2,38	2,62	0,25
50.000-100.000	2,37	2,56	2,28	2,38	0,01
≥ 100.000	2,44	2,01	2,18	2,24	-0,20
<b>Sexua / Sexo</b>					
<b>Gizonak / Varón</b>	2,49	2,40	2,55	2,51	0,02
<b>Emakumeak / Mujer</b>	2,22	2,05	2,07	2,14	-0,07
<b>Adina / Edad</b>					
<b>06-29 urte / 06-29 años</b>	1,05	1,02	1,00	1,01	-0,03
30-45	1,12	1,05	1,03	1,02	-0,10
46-6	1,10	1,04	1,02	1,04	-0,05
≥ 65	1,04	1,01	1,02	1,02	-0,02

**Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004.**

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.

<sup>16</sup> La frecuencia con la que se juega se valora de 1 a 5 igual que se señala en la nota 6.

<sup>16</sup> Jokorako maiztasuna 1etik 5era baloratu da 6. oharrean adierazi bezala.

población vasca reconozca en 2004 jugar con mucha asiduidad, hemos de ser conscientes de que el grado de sinceridad en las respuestas en una cuestión tan delicada como la de reconocerse «jugador empedernido» impone prudencia en la interpretación de los datos derivados de ellas. Sin embargo, si atendemos a los datos, cabe decir que a partir de 1994, fecha en que disminuye sensiblemente el porcentaje de jugadores que se reconocen como empedernidos (del 3% al 0,8%), la realidad vasca es muy homogénea en lo que se refiere a su salud lúdica. En este sentido, resulta interesante destacar que no se aprecian diferencias significativas al respecto ni en función a variables de distribución espacial de la población ni en lo que se refiere a descriptores sociodemográficos tales como el género, la edad o el estado civil.

La C.A. de Euskadi se dibuja como una Comunidad en la que los juegos de azar son algo extraordinario y especial reservado para ocasiones especiales como puede ser la lotería de Navidad. Los vascos y vascas afirman indefectiblemente desde 1989 jugar a la lotería, a las quinielas o al cupón solamente alguna vez al año. La evolución histórica dibuja además una tendencia decreciente en términos globales que es más acusada en Gipuzkoa que en el resto de Territorios Históricos. Sin embargo, la distribución geográfica de los jugadores en la C.A. de Euskadi no dibuja un patrón claro, por lo que resulta complicado definir áreas socia-

amorrutatza» aitortzerakoan zer zintotasun maila izan den jakitea zaila dela, beraz, horren ondoriozko datuak interpretatzerakoan zuhur ibili beharra daukagu. Datuak kontuan hartuz gero, 1994az geroztik euren burua jokalaria amorrutatza jotzen zutenen ehuneko nabarmen jaitsi zen (%3tik %0,8ra), eta euskal errealitatea oso homogénea da osasun ludikoari dagokionean. Zentzu honetan, interesgarria da azpimarratzea ez dagoela alde nabarmenik biztanleriaren espazio-banaketa eta deskribatzaile soziodemografikoen (generoa, adina edo egoera zibila) artean.

Euskal AEn ausazko jokoak ez dira ohikoak eta garai berezietarako gordetzen ditugu, adibidez, Eguberrietako loteriarako. Euskaldunek 1989az geroztik adierazten dute loterian, kinielan edo kupoian urtean noizik eta behin bakarrik jokatzen dutela. Eboluzio historikoak, gainera, beheranzko joera adierazten digu orokorrean, nahiz eta Gipuzkoan nabarmenagoa den gainerako Lurralde Historikoetan baino. Hala ere, Euskal AEko jokalarien banaketa geografikoan ez dago patroir garbirik, beraz, zaila da irizpide hori oinarri hartuta eremu sozialak definitzea; hau da, euskal lurraldean ez da erraza hiri batzuk besteak baino jokalaria gotzat jotzea.

*Evolución de la población de 6 o más años por la frecuencia de juego en el casino, bingo y máquinas tragaperras según Territorio Histórico, tamaño municipio, sexo y edad. 1989-2004 (media sobre 5)*

17

**6 urte edo gehiagoko biztanleriaren eboluzioa kasinoetan, bingoetan eta txanpon-makinetan jokatzeke maiztasunaren, Lurralde Historikoaren, udalerrriaren neurriaren, sexuaren eta adinaren arabera. 1989-2004 (5erainoko batezbestekoa)**

	1989	1994	1999	2004	Eboluzioa Evolución
<b>Guztira / Total</b>	<b>1,07</b>	<b>1,03</b>	<b>1,02</b>	<b>1,02</b>	<b>-0,05</b>
<b>Lurralde Historikoa / Territorio Histórico</b>					
<b>Araba / Álava</b>	1,05	1,07	1,03	1,03	-0,01
<b>Bizkaia</b>	1,04	1,01	1,01	1,02	-0,01
<b>Gipuzkoa</b>	1,14	1,02	1,02	1,01	-0,12
<b>Udalerriaren neurria / Tamaño de municipio</b>					
<b>≤ 5.000 biztanle / ≤ 5.000 habitantes</b>	1,06	1,04	–	–	-0,04
5.000-10.000	1,16	1,01	–	–	-0,13
10.000-25.000	1,08	1,02	–	–	-0,05
25.000-50.000	1,04	1,02	–	–	-0,02
50.000-100.000	1,03	1,02	–	–	-0,01
≥ 100.000	1,07	1,04	–	–	-0,04
<b>Sexua / Sexo</b>					
<b>Gizonak / Varón</b>	1,12	1,04	1,03	1,03	-0,08
<b>Emakumeak / Mujer</b>	1,04	1,01	1,01	1,01	-0,02
<b>Adina / Edad</b>					
<b>06-29 urte / 06-29 años</b>	1,05	1,02	1,00	1,01	-0,03
30-45	1,12	1,05	1,03	1,02	-0,10
46-6	1,10	1,04	1,02	1,04	-0,05
≥ 65	1,04	1,01	1,02	1,02	-0,02

Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.

les en base a este criterio o, en otras palabras, no facilita la identificación de unas ciudades más jugadoras que otras dentro del territorio vasco. Del mismo modo, tampoco se definen perfiles claros en base a los diferentes grupos de edad aunque el género sí resulta una variable definitoria que permite afirmar que los hombres tienen mayor afición por los juegos de azar que las mujeres.

En lo que se refiere a las apuestas en casinos, bingos y máquinas tragaperras, la realidad vasca se dibuja muy similar a la descrita en cuanto a los juegos de azar, aunque la frecuencia con la que se dice disfrutar de ellos es incluso menor que en el caso anterior. Así, de modo constante desde 1989 y hasta 2004, la gran mayoría de los vascos y vascas afirman no apostar nunca o casi nunca en este tipo de juegos. Es más, esta tónica general es cada vez más acusada puesto que la evolución histórica de la frecuencia con la que se acude a casinos y bingos es en todos los casos negativa.

En definitiva, a la luz de los resultados expuestos y en términos generales, el juego no aparece como un ámbito de ocio nocivo en la C.A. de Euskadi. El placer e incluso el éxtasis (derivado del griego «ek-stasis» que podemos traducir como evadirse tanto de uno mismo como de la vida cotidiana) que provoca su disfrute, parece sostenerse en equilibrio con la salud y el goce de su práctica ocasional. En suma, sin que esta realidad niegue la evidencia de que existen importantes problemas de ludopatía de tremenda importancia a nivel individual, éstos no aparecen como un problema de salud colectivo en la C.A. de Euskadi.

Era berean, ez dago profil garbirik adin taldeen arabera, nahiz eta generoa aldagai adierazgarria izan eta gizonezkoek emakumeek baino zaletasun handiagoa eduki auzazko jokoetarako.

Kasino, bingo eta txanpon-makinetan egiten diren apustuei dagokienez, euskal errealitatea ausazko jokoen kasuan deskribatutakoaren antzekoa da, nahiz eta kasu honetan are maiztasun txikiagoan jokatu. Horrela, bada, 1989tik 2004ra arte euskaldun gehienek adierazi dute ez dutela inoiz edo ia inoiz apusturik egin horrelako jokoetan. Are gehiago, joera orokor hau gero eta nabarmenagoa da, kasinoetara eta bingoetara joateko maiztasunaren eboluzio historikoa negatiboa baita kasu guztietan.

Azaldutako emaitzak kontuan izanda, ez dirudi jokia aisia kaltegarriko eremua denik Euskal AEn. Jokoa eragiten duen plazerra eta estasia (grekozko «ek-stasis»-etik dator eta norbere burutik eta eguneroko bizitzatik ihes egitea edo esan nahi du) orekan daude osasunarekin eta noizik eta behin aritzearekin. Azken batean, garrantzi handiko ludopatía arazoak badauden arren, ez dira osasun kolektiboaren arazoak Euskal AEn.

### 3. OCIO EXTRAORDINARIO

La vida nos permite disfrutar de la experiencia de ocio tanto en el ámbito cotidiano, hasta ahora analizado en el contexto de la C.A. de Euskadi, como en momentos extraordinarios o coyunturales (Ruiz Olabuénaga, 1996). En el ámbito de la vida cotidiana, tal y como se ha analizado en las páginas precedentes, el ser humano encuentra momentos para el disfrute generalmente al margen del trabajo y de las obligaciones diarias. Por otro lado, los fines de semana y las vacaciones son, por excelencia, el momento para vivir el ocio extraordinario.

#### 3.1. Fines de semana

##### 3.1.1. *Apetito de ocio: saborear el fin de semana*

Los fines de semana proveen a los vascos y vascas de una ocasión excepcional para saciar en el más amplio sentido de la palabra su apetito de ocio. Salir a comer o a cenar, más allá de cumplir una función gastronómica o satisfacer una necesidad básica, es una experiencia cuyo altísimo componente lúdico y festivo hace que literalmente se saboree la vida. Además de ser una fuente de entretenimiento, salir los fines de semana es una actividad de ocio repleta de significado social, puesto que su vertiente social la convierte en símbolo de unión y de estrechamiento de lazos amistosos o familiares. En definitiva, salir a comer o a cenar fuera es una experiencia de ocio de suma importancia, sobre todo, en sociedades como la vasca en las que se le otorga un papel especial, hecho que, según Giddens (1991), es propio de sociedades inmersas en la post-modernidad o en la modernidad tardía. Un buen ejemplo de ello es la corriente a favor de la «slow-food», nacida en Italia en clara oposición a la «fast-food» y, en términos de Ritzer (1993), a la McDonaldización de la sociedad. Esta corriente se ha extendido por todo el mundo occidental post-moderno que, haciendo suyo el «elogio a la lentitud» (Honoré, 2004) en su vertiente gastronómica, reivindica recuperar la calma en la mesa así como la simbología y los valores socioculturales que acompañan al placer de comer fuera<sup>17</sup>. Sin necesidad de ahondar en la importancia que tiene la gastronomía en el ocio vasco, resulta de especial interés comprobar la frecuencia con la que ésta se disfruta ya que los datos muestran que, aunque la gastronomía y el «salir por ahí» son importantes señas de identidad sociocultural, no por ello son actividades de ocio frecuentes. De hecho, son actividades que lejos de disfrutarse todas las semanas o incluso todos los meses, se realizan alguna vez al año.

Dentro de esta tónica general, Gipuzkoa se dibuja como el territorio en el que con mayor frecuencia se sale a comer o a cenar. Ahora bien, en Álava se observa un trepidante crecimiento que augura un despunte importante en su estilo de vida callejero. Salir los viernes es más frecuente en las grandes ciudades, mientras que salir los domingos es más frecuente en las ciudades intermedias.

En lo que se refiere al perfil sociodemográfico de aquéllos que salen a comer o cenar los fines de semana, se observa un retrato muy estable. Así, cabe destacar que los hombres salen con mayor frecuencia que las mujeres y que los principales clientes de establecimientos hosteleros y de restauración

<sup>17</sup> La frecuencia con la que se sale los fines de semana se valora de 1 a 4 siendo: 1: Casi nunca, 2: Alguna vez por año, 3: Alguna vez por mes, y 4: Todas las semanas.

### 3. EZOHIKO AISIA

Bizitza honetan aisiako esperientziak ohiko eremuan izan ditzakegu, orain arte Euskal AEn aztertu dugun bezala, edo ezohiko uneetan goza dezakegu aisiaz (Ruiz Olabuénaga, 1996). Eguneroko bizitzan, aurreko orrietan aztertu dugun bezala, gizakiak izaten ditu ongi pasatzeko aukerak lanaz eta eguneroko betebeharez haratago. Bestalde, asteburuak eta oporrak dira ezohiko aisia bizitzeko une nagusiak.

#### 3.1. Asteburuak

##### 3.1.1. *Aisia-gosea: asteburuaz gozatu*

Asteburuetan aukera aparta izaten dute euskaldunek aisia-gosea asetzeko, zentzurik zabalenean. Jatera edo afaltzera irteteak funtzio gastronomikoa du, oinarritzko behar bat asetzen da, baina horiez gain esperientzia horren jai kutsua eta osagai ludikoa direla eta, bizitzaz gozatu egiten da. Entretanimendua izateaz gain, asteburuetan irteteak esanahi sozial handia du, lagunekin edo familiakoekin batzeko eta loturak areagotzeko erabiltzen baita. Hau da, kanpoan jatea edo afaltzea garrantzi handiko aisia-esperientzia da, batez ere, euskalduna bezalako gizarteetan, zeregin berezia ematen baitzaie horrelako jardueri. Giddensen (1991) esanetan, post-modernitatean edo modernitate berantean sartutako gizarteak ezaugarria da hori. Horren adibide egokia dugu Italian sortutako «slow-food» korrantea, «fast-food» delakoaren aurka sortua eta Ritzer-en arabera (1993) gizar-tearen McDonaldizazioaren aurka sortua. Korrante hau mendebaldeko mundu post-modernoan hedatu da eta bere egin du gastronomian «mantsotasuna laudatzea» (Honoré, 2004), mahaiari mantsotasuna berreskuratzea errebindikatzeko, baita etxetik kanpo jatearen plazerraren sinbologia eta balio soziokulturalak ere<sup>17</sup>. Euskal aisian gastronomiak zer nolako garrantzia duen sakon aztertzeke beharrik gabe, bereziki interesgarria da zer maiztasunekin gozaten den ikustea. Datuen arabera, gastronomía eta «irtetea» nortasun soziokulturalaren adierazle garrantzitsuak diren arren, ez dira aisiako ohiko jarduerak. Egia esan, astero edo hilero egitetik urrun daude, eta urtean noizik eta behin baino ez dira egiten.

Joera orokor honen barruan, Gipuzkoa da bazkaltzera edo afaltzera sarrien irteten den lurraldea. Baina Araban sekulako hazkundea izaten ari da eta kaleko bizitza estiloa nabarmenduko dela dirudi. Ostiraletan irtetea ohikoagoa da hiri handietan, aldiz, igandeetan irtetea da ohikoagoa hiri ertaietan.

Profil soziodemografikoari dagokionez, asteburuetan bazkaltzera edo afaltzera irteten direnen argazkia oso egonkorra da. Horrela, gizonetako emakumeek baino sarriago irteten dute eta ostatu eta jatetxeetako bezero nagusiak hogeita hamar eta berrogeita bost urte arteko helduak dira, jarraian datoz

<sup>17</sup> Asteburuetan irteteko maiztasuna 1etik 4ra baloratu da honela: 1: la inoiz ez, 2: Urtean noizik eta behin, 3: Hilean noizik eta behin, eta 4: Astero.

Evolución de la población de 6 o más años por la frecuencia con la que se sale a comer o cenar el fin de semana según Territorio Histórico. 1989-2004 (media sobre 5)

18

**6 urte edo gehiago biztanleriaren eboluzioa asteburuetan bazkaltzera edo afaltzera kanpora irteten duten maiztasunaren eta Lurralde Historikoaren arabera. 1989-2004 (5erainoko batezbestekoa)**

Lurralde Historikoa Territorio Histórico	1989	1994	1999	2004	Eboluzioa Evolución
<b>Ostiraletan bazkaltzera edo afaltzera irteten dira</b> Sale a comer o cenar viernes	<b>1,29</b>	<b>1,34</b>	<b>1,47</b>	<b>1,69</b>	<b>0,40</b>
Araba / Álava	1,25	1,26	1,44	1,77	0,51
Bizkaia	1,27	1,32	1,43	1,64	0,36
Gipuzkoa	1,35	1,42	1,53	1,68	0,33
<b>Larunbat edo jai bezperetan bazkaltzera edo afaltzera irteten dira</b> Sale a comer o cenar sábado o víspera festivo	<b>1,48</b>	<b>1,49</b>	<b>1,76</b>	<b>1,95</b>	<b>0,47</b>
Araba / Álava	1,42	1,3	1,68	1,94	0,51
Bizkaia	1,43	1,45	1,66	1,91	0,47
Gipuzkoa	1,57	1,66	1,94	2,03	0,45
<b>Jaietan edo igandeetan bazkaltzera edo afaltzera irteten dira</b> Sale a comer o cenar domingo o festivo	<b>1,24</b>	<b>1,27</b>	<b>1,44</b>	<b>1,66</b>	<b>0,42</b>
Araba / Álava	1,14	1,17	1,26	–	0,12
Bizkaia	1,23	1,21	1,35	–	0,11
Gipuzkoa	1,3	1,42	1,64	–	0,34
<b>Asteburuetan bazkaltzera edo afaltzera irteten dira</b> Sale a comer o cenar en fin de semana	<b>1,54</b>	<b>1,57</b>	<b>1,87</b>	<b>2,00</b>	<b>0,46</b>
Araba / Álava	1,49	1,33	1,79	1,95	0,45
Bizkaia	1,49	1,53	1,75	1,98	0,48
Gipuzkoa	1,63	1,78	2,05	2,09	0,45

Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.

son adultos entre treinta y cuarenta y cinco años, seguidos de jóvenes menores de treinta años. Por el contrario, a partir de los cuarenta y seis años la frecuencia con la que se sale a comer o cenar fuera de casa desciende notablemente.

### 3.1.2. Las escapadas de fin de semana

Las salidas a comer o cenar los fines de semana ponen de manifiesto que las ciudades y pueblos vascos ya no son únicamente centros de trabajo o de residencia sino que se han convertido en una realidad compleja y heterogénea en la que el ocio, la recreación y el disfrute también tienen cabida. Así, dentro de un mismo contexto urbano podemos encontrar «distintas clases de ciudad». Junto con la ciudad de negocios y la ciudad residencial conviven la ciudad histórica, la ciudad cultural, la ciudad nocturna, la ciudad de compras o ciudad comercial y, englobando a todas ellas, la ciudad de ocio. Ahora bien, a pesar del carácter lúdico y creativo que destilan las ciudades vascas del nuevo milenio, a veces se hace necesario «escapar de ellas» para tomar aire y romper con la rutina de los entornos cotidianos. En este contexto, las escapadas de fin de semana<sup>18</sup> cobran una

hogeita hamar urtez azpikoak. Aldiz, berrogeita sei urtetik aurrera bazkaltzera edo afaltzera ez da hain maiz irteten.

### 3.1.2. Asteburuetako ihesaldiak

Asteburuetan bazkaltzera edo afaltzera irteteak argi uzten du euskal hiri eta herriak jada ez direla soilik lanerako edo egoitzazko guneak, baizik eta errealtate konplexuak eta heterogeneoak dira, eta errealtate horretan aisiak eta ongi pasatzeak euren txokoa dute. Hiri testuinguru horretan «hiri mota desberdinak» dauzkagu. Negozio-hiriaz eta egoitzazko hiriaz gainera, hiri historikoa, hiri kulturala, gaueko hiri, erosketetarako hiri edo merkataritzarako dauzkagu eta horiek guztiak bere baitan ditu aisiarako hiriak. Milurteko berriko euskal hiriek izaera ludikoa eta sortzailea duten arren, batzuetan beharrezkoa da «hiritatik ihes egitea» airea arnasteko eta eguneroko inguruekin dugun errutina apurtzeko. Testuinguru honetan, asteburuetako ihesaldiek<sup>18</sup> garrantzi berezia dute, batez ere, hiri handietan, «dibertitzeko hiri» izan arren gero eta gehiago. Horrela, hiriak alda-

<sup>18</sup> La frecuencia con la que se viaja los fines de semana se valora de 1 a 5 igual que se señala en la nota 6 y la frecuencia con la que se realizan excursiones con amigos se valora de 1 a 5 igual que se señala en la nota 4.

<sup>18</sup> Asteburuetan bidaiatzeko maiztasuna 1etik 5era baloratu da 6. oharrean adierazi bezala eta lagunekin egiten diren ibilaldiak 1etik 5era baloratu dira 4. oharrean adierazi bezala.

especial importancia sobre todo en las grandes ciudades aunque éstas sean cada vez un poco más «ciudades para la diversión». Así, al mismo tiempo que las capitales se transforman y reinventan al amparo de grandes proyectos de ocio como el Guggenheim, el Kursaal o el Artium, sus residentes destacan por encima de la media por su afición por las excursiones de fin de semana. Desde 1989 las escapadas son más frecuentes en las ciudades de más de 100.000 habitantes, sobre todo en Vitoria-Gasteiz, el entorno de la Llanada Alavesa y en el Gran Bilbao, ya que la afición es menor en Donostialdea.

tuz eta beren buruak berrasmatur doaz aisiako proiektu handien babesean (Guggenheim, Kursaal edo Artium esaterako), baina bertako biztanleak asteburuetako ibilaldiak egiteko duten zaletasunagatik nabarmentzen dira, batezbestekoaren gainetik baitaude. 1989az geroztik asteburuetako ihesaldiak ohikoagoak dira 100.000 biztanle baino gehiagoko hirietan, batez ere, Vitoria-Gasteizen, Arabako Lautandan eta Bilbon Handian. Donostialdean, aldiz, zaletasun txikiagoa dago.

*Evolución de la población de 6 o más años por la frecuencia con que viaja los fines de semana según tamaño de municipio. 1989-2004 (media sobre 5)*

19

**6 urte edo gehiagoko biztanleriaren eboluzioa asteburuetan bidaiatzeko maiztasunaren eta udalerrriaren neurriaren arabera. 1989-2004 (5erainoko batezbestekoa)**

Udalerrriaren neurria Tamaño de municipio	1989	1994	1999	2004	Eboluzioa Evolución
<b>Asteburuetako bidaiak / Viajes los fines de semana</b>	<b>1,68</b>	<b>1,62</b>	<b>1,91</b>	<b>1,94</b>	<b>0,25</b>
≤ 5.000 biztanle / ≤ 5.000 habitantes	1,47	1,50	1,88	1,77	0,29
5.000-10.000	1,69	1,49	1,78	1,90	0,21
10.000-25.000	1,67	1,46	1,83	1,87	0,19
25.000-50.000	1,54	1,64	1,91	1,88	0,34
50.000-100.000	1,50	1,67	1,91	1,83	0,32
≥ 100.000	1,90	1,84	2,02	2,05	0,14
<b>Bidaiak eta ibilaldiak lagunekin / Viajes y excursiones con amigos</b>	<b>0,07</b>	<b>1,64</b>	<b>1,70</b>	<b>1,71</b>	<b>1,72</b>
≤ 5.000 biztanle / ≤ 5.000 habitantes	1,60	1,64	1,69	1,63	0,03
5.000-10.000	1,65	1,72	1,71	1,69	0,03
10.000-25.000	1,75	1,62	1,65	1,62	-0,12
25.000-50.000	1,62	1,64	1,73	1,66	0,04
50.000-100.000	1,54	1,80	1,63	1,76	0,22
≥ 100.000	1,63	1,79	1,77	1,79	0,16

Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.

*Evolución de la población de 6 o más años por la frecuencia con que viaja los fines de semana según edad. 1989-2004 (media sobre 5)*

20

**6 urte edo gehiagoko biztanleriaren eboluzioa asteburuetan bidaiatzeko maiztasunaren eta adinaren arabera. 1989-2004 (5erainoko batezbestekoa)**

Adina Edad	1989	1994	1999	2004	Eboluzioa Evolución
<b>Asteburuetako bidaiak / Viajes los fines de semana</b>	<b>1,68</b>	<b>1,62</b>	<b>1,91</b>	<b>1,94</b>	<b>0,25</b>
<b>06-29 urte / 06-29 años</b>	<b>1,84</b>	<b>1,75</b>	<b>2,07</b>	<b>2,15</b>	<b>0,30</b>
30-45	1,91	1,85	2,16	2,18	0,27
46-64	1,58	1,56	1,90	1,99	0,40
≥ 65	1,32	1,32	1,53	1,53	0,21
<b>Lagunekin bidaiak eta ibilaldiak / Viajes y excursiones con amigos</b>	<b>1,64</b>	<b>1,70</b>	<b>1,71</b>	<b>1,72</b>	<b>0,07</b>
<b>06-29 urte / 06-29 años</b>	<b>1,84</b>	<b>1,89</b>	<b>1,94</b>	<b>1,93</b>	<b>0,09</b>
30-45	1,63	1,78	1,81	1,82	0,19
46-64	1,50	1,60	1,60	1,68	0,17
≥ 65	1,46	1,46	1,46	1,47	0,01

Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.



El perfil del excursionista vasco no entiende de diferencias en cuanto a género o estado civil, pero sí destaca por ser un colectivo compuesto mayoritariamente por adultos entre treinta y cuarenta y cinco años y jóvenes menores de treinta años. A partir de los cuarenta y seis años la frecuencia con la que se sale de excursión los fines de semana desciende, aunque la tendencia parece estar invirtiendo ya que el incremento con el que este segmento de edad sale de excursión ha aumentado considerablemente.

### 3.2. Vacaciones

Como resultado de la consecución del derecho al descanso en el mundo occidental de los 60, las vacaciones pagadas se reconocen como un derecho fáctico y como una necesidad social. En consecuencia, más allá de las horas de descanso restadas al trabajo diario y de los fines de semana, nace el ocio extraordinario en vacaciones cuya máxima representación son los viajes y el turismo. Lejos ya de los tiempos en que las vacaciones pagadas fueron un logro y cincuenta años después del boom del turismo de masas que democratizó el acceso al viaje entre la gran clase media de la sociedad occidental, la C.A. de Euskadi disfruta del ocio con pleno derecho. Ahora bien, ¿cuánto y cuándo descansan los vascos y vascas del siglo XXI?

#### 3.2.1. Calendario vacacional o sobre cuánto y cuándo se descansa

En el año 2004 el 72,4% de la población vasca afirma haber tenido vacaciones. Aunque la cifra es alentadora, máxime si se tiene en cuenta que el porcentaje supera el 85% de la población menor de cuarenta y seis años, no oculta el hecho de que prácticamente el 30% de los vascos y vascas han carecido de las mismas. Al mismo tiempo, las diferencias de género evidencian una situación desfavorable para las mujeres que, al compaginar la jornada laboral remunerada con el trabajo doméstico o limitarse a éste, solamente han disfrutado de ellas el 70,6% frente al 75% de los varones. A continuación se analiza en mayor profundidad la realidad vacacional de este 72,4% de ciudadanos y ciudadanas vascas que tienen vacaciones.

Según la Organización Mundial del Turismo (WTO, 1999), uno de los principales cambios en los hábitos vacacionales de la sociedad occidental en el nuevo milenio es la reducción de la duración de las vacaciones principales y la fragmentación de los períodos vacacionales. ¿En qué medida se adecua la C.A. de Euskadi a esta tendencia global?

Una primera aproximación a la realidad vacacional vasca permite comprobar que los meses estivales de julio y agosto, con una media de más de veinticinco días de vacaciones por término medio, siguen siendo la época vacacional por excelencia. Además, el número de días de vacación en verano, aunque tuvo una tendencia negativa en la década de los 90, parece que con el cambio de siglo ha recuperado su ritmo creciente. Esta tendencia a incrementar el número de días de vacaciones es incluso más acusada en Navidad y Semana Santa, períodos en los que prácticamente se ha doblado el número de días, cuatro en 2004 frente a dos en 1989. Ahora bien, aunque la media de cinco días en meses como junio o septiembre prácticamente no ha variado en estos quince años, ello no es óbice para que cada vez se cojan más vaca-

Euskal txangolariaren profilak ez du alderik ezagutzen generoari edo egoera zibilar dagokionez, baina gehienak hogeita hamar eta berrogeita bost urte artekoak eta hogeita hamar urtez behekoak dira. Berrogeita sei urtetik aurrera, aste-buruetan ibilaldietara ez da hain maiz irteten, nahiz eta joera aldatzen ari dela dirudien talde honek ibilaldiak egiteko maiztasuna asko hazi baita.

### 3.2. Oporrak

Mendebaldean 60ko hamarkadan lortu zen atsedenerako eskubidea eta ondorioz ordaindutako oporrak eskubide faktikoa izateaz gain behar soziala ere badira. Beraz, eguneroko lanari kendutako orduetaz eta asteburuetaz gain, oporretako aparteko aisia sortu zen eta horren adierazgarri nagusiak bidaiak eta turismoa dira. Urrun daude ordaindutako oporrak lorpen hutsa ziren garai haiek; masa-turismoaren booma duela berrogeita hamar urte izan zen, eta orduan demokratizatu zen bidaiatzeko aukera, mendebaldeko gizarteko klase ertainean. Bada, gaur egun, Euskal AEn eskubide osoz gozatzen da aisiaz. Baina, zenbat eta noiz hartzen dute atsedena euskaldunek XXI. mendean?

#### 3.2.1. Opor-egutegia edo noiz eta zenbat hartzen den atsedea

2004an euskal biztanleriaren %72,4k oporrak izan dituela dio. Zifra pozgarria da, are pozgarriagoa zifra hori %85 baino handiagoa izan baita, berrogeita sei urte baino gutxiagokoen artean, hala ere, euskaldunen %30ek ez du oporrik izan. Era berean, genero desberdintasunek emakumeen aurkako egoera nabarmentzen dute; izan ere, etxetik kanpoko lana eta etxeak egiten dituzte edo etxeak egiten dituzte soilik, baina %70,6k baino ez du oporrik izan, gizonezkoen %75ek izan duen arren. Ondoren sakonago aztertuta dago oporrak izan dituzten euskaldunen %72,4 horren oporretako errealitatea.

Turismoaren Mundu Erakundearen arabera (WTO, 1999), mendebaldeko gizartean milurteko berrian oporretako ohituretan egon den aldaketarik nagusienetakoa izan da, opor nagusiek gutxiago irauten dutela eta oporaldiak zatitu egin direla. Zer neurritan egokitu da Euskal AE joera global honetara?

Euskal oporren errealitatera lehenbiziko gerturatzea eginez gero, ikus dezakegu oporrak izateko hilabete nagusiak uztaile eta abuztua direla eta batez beste hogeita bost egun baino gehiago izaten direla jai. Gainera, udako opor egunek 90eko hamarkadan beheranzko joera izan zuten arren, mendea aldatzearekin goranzko joera hartu dutela dirudi. Opor egunak gehitzeko joera hau are nabarmenagoa da Eguberrietan eta Aste Santuan, aldi horietan opor egunak ia bikoiztu egin baitira: 1989an 2 opor egun ziren eta 2004an lau. Ekainean edo irailean bost egun izateko joera ia ez da aldatu hamabost urte hauetan, baina horrek ez du esan nahi beste data batzuetan oporrik izaten ez denik. Egia esan, 1989an ezarritako opor aldietatik kanpo 2 opor egun besterik ez ziren hartzen, aldiz, 2004an euskal herritarrek hiru egun gehiago

ciones en otras fechas. De hecho, frente a los escasos dos días de vacaciones por término medio en fechas diferentes a las vacaciones establecidas registrados en 1989, en 2004 los ciudadanos y ciudadanas vascas se toman por término medio más de tres días. Sin que ello permita hablar aún de una desestacionalización de las vacaciones en la C.A. de Euzkadi, sí permite afirmar que los vascos y vascas no son ajenos a la tendencia a fragmentar las vacaciones.

El panorama vacacional descrito es muy similar en los diferentes territorios, comarcas y ciudades vascas que dibujan un retrato muy homogéneo al respecto. Sin embargo, como no es de extrañar, el perfil vacacional varía en función de la edad.

Tal y como ilustran los datos, la juventud menor de treinta años es el colectivo que disfruta de más días de vacaciones, independientemente del período vacacional al que se haga referencia. Otros colectivos presentan un incremento mucho más significativo que el que dibujan los jóvenes. A este respecto, resulta de gran interés comprobar que, mientras la población adulta de treinta y cuarenta y cinco años disfruta de más días

hartzen dituzte batez beste. Euskal AEn oporrek urte sasoiekin loturarik ez dutela esatetik urrun gauden arren, argi gertzen da euskaldunak oporrak zatika hartzeko joeran sartuta gaudela.

Deskribatutako oporren ikuspegia oso antzekoa da lurralde, eskualde eta hirietan; oso argazki homoginoa daukagu. Dena dela, normala den legez, oporren profila aldatu egiten da adinaren arabera.

Datuek adierazten duten legez, hogeita hamar urtez behetakoak dira opor egun gehien dituztenak, oporraldia dena delakoa izanda ere. Beste talde batzuen hazkundea gazteena baino handiagoa izan da. Oso interesgarria da ikustea, hogeita hamar eta berrogeita bost urte artekoek egun gehiago dituztela Eguberrietan eta Aste Santuan eta hirurogeita bost urtez gorakoak direla, hein handi batean, oporrak sasoi bati

*Evolución de la población de 6 o más años por días de vacaciones según edad. 1989-2004 (promedio de día)*

21

**6 urte edo gehiagoko biztanleriaren eboluzioa opor egunen eta adinaren arabera. 1989-2004 (egunak batezbesteko)**

Adina Edad	1989	1994	1999	2004	Eboluzioa Evolución
<b>Eguberrietan. Guztira / Navidad. Total</b>	<b>3,5</b>	<b>2,8</b>	<b>3,8</b>	<b>4,5</b>	<b>+1,0</b>
06-29 urte / 06-29 años	8,0	6,2	8,2	8,7	+0,8
30-45	0,9	1,5	2,8	3,5	+2,6
46-64	0,5	0,7	1,7	2,4	+1,9
≥ 65	0,2	0,3	0,6	0,6	+0,4
<b>Aste Santuan. Guztira / Semana Santa. Total</b>	<b>0,7</b>	<b>0,7</b>	<b>1,6</b>	<b>4,4</b>	<b>+3,8</b>
06-29 urte / 06-29 años	1,1	0,8	2,3	8,2	+7,1
30-45	0,4	0,6	1,5	3,2	+2,8
46-64	0,4	0,6	1,3	2,5	+2,1
≥ 65	0,3	0,4	1,0	1,6	+1,3
<b>Uztailen-Abuztuaren. Guztira / Julio-Agosto. Total</b>	<b>26,0</b>	<b>21,8</b>	<b>20,9</b>	<b>27,9</b>	<b>+1,9</b>
06-29 urte / 06-29 años	40,9	32,9	34,5	37,9	-3,1
30-45	19,8	19,0	17,6	22,8	+3,0
46-64	15,9	15,4	15,1	21,9	+6,0
≥ 65	9,0	9,7	10,3	26,6	+17,6
<b>Ekainean-Irailean. Guztira / Junio-Septiembre. Total</b>	<b>5,8</b>	<b>4,2</b>	<b>4,0</b>	<b>4,9</b>	<b>-0,9</b>
06-29 urte / 06-29 años	11,7	7,9	8,9	6,7	-5,1
30-45	1,3	2,1	2,0	2,7	+1,7
46-64	2,1	2,0	1,6	3,4	+1,3
≥ 65	2,0	2,5	1,9	8,4	+6,4
<b>Beste data batzuetan. Guztira / Otras fechas. Total</b>	<b>1,4</b>	<b>1,2</b>	<b>1,9</b>	<b>2,8</b>	<b>+1,5</b>
06-29 urte / 06-29 años	0,6	0,7	1,2	1,5	+0,9
30-45	1,1	0,9	1,7	2,1	+0,9
46-64	1,8	1,5	2,0	3,0	+1,1
≥ 65	3,3	2,5	3,1	7,7	+4,4

Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004.  
Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.

en Navidad y Semana Santa, los mayores de sesenta y cinco años son el colectivo que, en mayor medida, está ayudando a desestacionalizar la demanda vacacional ya que lideran con creces el incremento de días de vacaciones en los meses de julio y septiembre así como en otras fechas alternativas.

### 3.2.2. La importancia del viaje en las vacaciones

En lo que se refiere a la duración de los viajes, el mercado turístico emisor vasco presenta un perfil totalmente coherente con la realidad vacacional anteriormente descrita. De este modo se observa que los meses de julio y agosto (con prácticamente veintiún días fuera de casa por término medio) lideran los viajes en la C.A. de Euskadi. Por otra parte, en perfecta consonancia con las tendencias apuntadas por la Organización Mundial del Turismo desde finales del siglo XX, cada vez se viaja más en períodos más cortos, como pueden ser las vacaciones de Navidad o la Semana Santa.

*Evolución de población de 6 o más años por la media de días fuera de casa en vacaciones según edad. 1989-2004 (promedio de días)*

22

lotuta egotetik libratzen ari direnak, uztailean eta irailean askoz egun gehiago hartzen baitituzte eta gainerako data alternatibo batzuetan ere bai.

### 3.2.2. Bidaiaren garrantzia oporretan

Bidaien iraupenari dagokionez, euskal merkatu turistikoko igorlearen profila eta aurrez deskribatutako errealitatea erabateko koherentzia daude. Horrela, uztailean eta abuztuan (batez beste hogeita bat egun igarotzen dira etxetik kanpo) izaten dira bidaiak nagusi Euskal AEn. Bestalde, Turismoaren Mundu Erakundeak esandakoarekin bat, XX. mendearen amaieraz geroztik gero eta gehiago bidaiatzen da aldi laburretan, hala nola Eguberrietan edo Aste Santuan. Euskal AEn ekainean eta irailean bidaiatzeko ohitura gutxi izan den arren, hilabete horietan eta beste data batzuetan

**6 urte edo gehiagoko biztanleriaren eboluzioa oporretan etxetik kanpo batez beste igarotako egun kopuruaren eta adinaren arabera. 1989-2004 (batezbesteko egunak)**

Adina Edad	1989	1994	1999	2004	Eboluzioa Evolución
<b>Eguberrietan. Guztira / Navidad. Total</b>	<b>0,3</b>	<b>0,4</b>	<b>0,6</b>	<b>1,5</b>	<b>+1,3</b>
<b>06-29 urte / 06-29 años</b>	0,4	0,5	0,9	1,2	+0,8
30-45	0,2	0,4	0,6	1,4	+1,1
46-64	0,1	0,3	0,4	2,0	+1,9
≥ 65	0,1	0,3	0,3	8,2	+8,1
<b>Aste Santuan. Guztira / Semana Santa. Total</b>	<b>0,7</b>	<b>0,7</b>	<b>1,6</b>	<b>3,6</b>	<b>+3,0</b>
<b>06-29 urte / 06-29 años</b>	1,1	0,8	2,3	2,9	+1,8
30-45	0,4	0,6	1,5	3,6	+3,2
46-64	0,4	0,6	1,3	4,1	+3,7
≥ 65	0,3	0,4	1,0	11,8	+11,5
<b>Uztailean-Abuztuan. Guztira / Julio-Agosto. Total</b>	<b>14,1</b>	<b>12,7</b>	<b>11,7</b>	<b>20,1</b>	<b>+6,0</b>
<b>06-29 urte / 06-29 años</b>	17,3	14,8	13,7	18,4	+1,0
30-45	14,1	12,5	11,2	17,3	+3,2
46-64	11,7	11,8	11,4	18,8	+7,1
≥ 65	8,6	9,3	9,4	37,1	+28,5
<b>Ekainean-Irailean. Guztira / Junio-Septiembre. Total</b>	<b>1,4</b>	<b>1,7</b>	<b>1,3</b>	<b>9,5</b>	<b>+8,1</b>
<b>06-29 urte / 06-29 años</b>	1,6	1,7	1,6	3,1	+1,5
30-45	0,8	1,4	0,9	8,4	+7,7
46-64	1,5	1,5	1,2	13,4	+12,0
≥ 65	2,0	2,4	1,7	25,4	+23,4
<b>Beste data batzuetan. Guztira / Otras fechas. Total</b>	<b>1,0</b>	<b>0,9</b>	<b>1,3</b>	<b>11,3</b>	<b>+10,3</b>
<b>06-29 urte / 06-29 años</b>	0,3	0,3	0,5	5,5	+5,3
30-45	0,6	0,5	0,9	8,0	+7,4
46-64	1,4	1,3	1,5	11,2	+9,8
≥ 65	3,3	2,4	3,1	21,3	+18,1

Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.

Ahora bien, los meses de junio y septiembre, con escasa tradición viajera en la C.A. de Euskadi, y los viajes en otras fechas han sufrido un incremento tan importante desde finales de siglo que puede tildarse de espectacular. En este sentido, se observa una creciente desestacionalización del mercado turístico emisor vasco que, sin embargo, aún mantiene un perfil bastante tradicional.

Así, mientras que ni el género ni el estado civil ofrecen diferencias significativas, la edad aparece como una variable clave en cuanto que define la diferencia entre los turistas vascos del siglo XX y los post-turistas del siglo XXI. El cambio de siglo está viendo nacer a un segmento de turistas maduro que se confirma como líder en periodos vacacionales alternativos como junio y septiembre y fechas similares en las que cada vez se viaja más.

Atendiendo a la distribución espacial de los turistas vascos, se observa que, al igual que sucedía con los excursionistas y viajeros de fin de semana, la afición por el turismo es mayor en las zonas geográficas que comprenden las capitales –sobre todo en Bilbao y Vitoria, frente a los donostiarras quienes tienen menor afición por el turismo– que parecen necesitar escapar a otros lugares durante las vacaciones.

Por lo que respecta al decreciente nivel de fidelidad al destino vacacional apuntado por la Organización del Turismo, la C.A. de Euskadi dibuja unas preferencias viajeras cada vez más alejadas del lugar de residencia. Así, mientras que en 1989 el 25% de los vascos y vascas pasaba sus vacaciones dentro de las fronteras de la Comunidad Autónoma, a lo largo de estos quince años de historia se ha ido reduciendo este porcentaje hasta el punto de que en 2004 menos de un 15% elige la C.A. de Euskadi como destino. Dentro de esta tónica general, de una manera constante en los quince años que separan 1989 de 2004, los guipuzcoanos destacan por encima de la media vasca como los más fieles al destino Euskadi en sus vacaciones. Ahora bien, España, que no en vano es el segundo destino vacacional mundial en importancia después de Francia, ratifica su tradición como destino favorito al tiempo que mantiene constante su ritmo creciente de atracción. En este caso, vizcaínos y alaveses destacan por gustar en mayor medida de los destinos turísticos españoles. Ello, sin embargo, se ve acompañado por un creciente interés por el turismo internacional que, junto con los clásicos destinos europeos, ve emerger el atractivo que despiertan otras opciones vacacionales. Así, Europa emerge como destino atractivo para los turistas alaveses principalmente y desde 2004 también tienen éxito en Gipuzkoa los destinos americanos, recientemente África y tímidamente el continente asiático.

En lo que se refiere al perfil sociodemográfico de los turistas, se observa que éste se dibuja muy homogéneo a lo largo de los quince años que separan 1989 de 2004. El retrato robot refleja tres perfiles vacacionales básicos. Un turista joven de menos de treinta años que pasa sus vacaciones en destinos vascos o europeos (supuestamente como parte del proceso educativo y aprendizaje de idiomas). A éste se suma un turista maduro y mayor de más de cincuenta años que disfruta de sus vacaciones en destinos españoles. Además, la C.A. de Euskadi emite un creciente turismo internacional protagonizado por turistas adultos de entre treinta y cuarenta y cinco años (ver gráfico 6).

Por último, la Organización Mundial del Turismo (WTO, 1999) señala importantes cambios en los hábitos de consu-

egiten diren bidaiak asko ugartu dira eta mende amaieratik izan duten igoera ikaragarritzat jo daiteke. Zentzu honetan, euskal merkatu turistiko igorleak urte-sasoiekin zerikusirik ez duela argi geratzen da, baina profila nahiko tradizionala da oraindik ere.

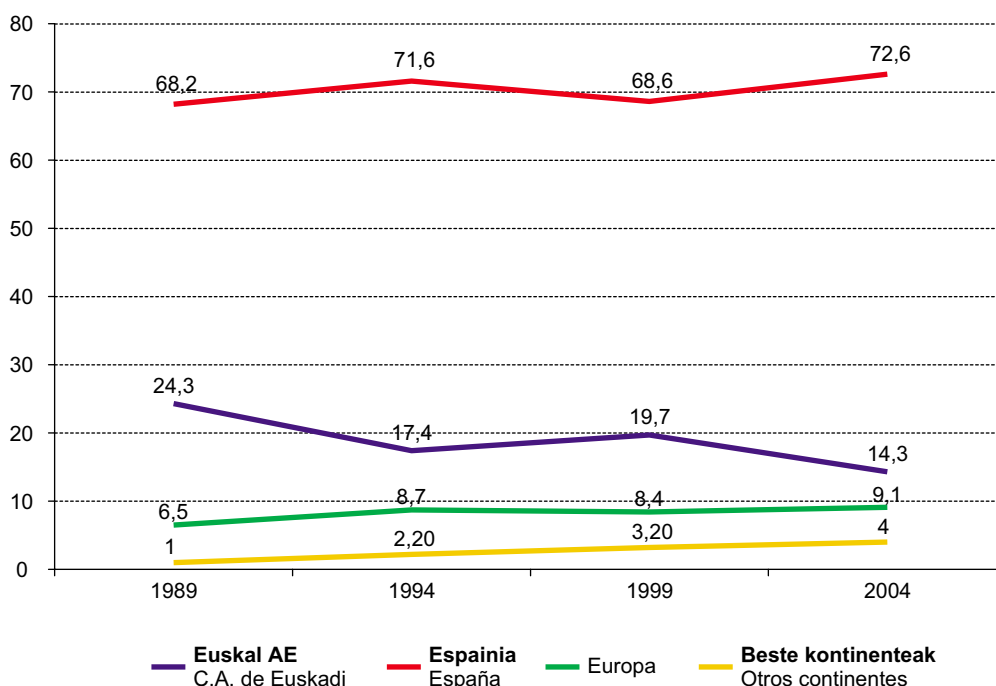
Generoaren eta egoera zibilaren arabera ez dago alde esanguratsurik, baina adina funtsezko aldagaia da XX. mendeko euskal turisten eta XXI. mendeko post-turisten artean. Mendea aldatzearekin batera turista heldu kopurua jaio da eta opor aldi alternatiboetan (ekainean eta irailean, esaterako) horiek dira nagusi eta data horietan gero eta gehiago bidaiatzen da.

Euskal turisten banaketa espaziala kontuan hartuz gero, txangolariekin eta asteburuetako bidaiariekin gertatzen zen legez, turismorako zaletasun handiagoa dago hiriburuetako eremu geografikoetan –batez ere, Bilbon eta Gasteizen, donostiarrak turismorako zaletasun txikiagoa baitute–, dirudienez oporretan beste toki batzuetara ihes egiteko premia izaten dute.

Oporrak igarotzeko tokiari gero eta leialtasun txikiagoa zaio Turismo Erakundeak adierazi duenez, eta Euskal AEn egoiztatik gero eta urrunago dauden tokiak ditugu gustuko. Horrela, 1989an euskaldunen %25 autonomia erkidegoko mugen barruan geratzen zen, baina hamabost urte hauetan ehuneko hori murriztuz joan da eta 2004an %15ek baino gutxiagok aukeratu du Euskal AE oporrak igarotzeko. Joera orokor horren barruan, 1989tik 2004ra dauden hamabost urte horietan gipuzkoarrak nabarmentzen dira oporrak igarotzeko Euskadi batezbestekoak baino gehiago aukeratzeko. Espainia mundu mailan bigarren opor lekua da Frantziaren ondoren, eta gure kasuan Espainia da oporretarako tokirik gustukoena gero eta erakarpen handiagoarekin gainera. Kasu honetan bizkaitarrei eta arabarrei hein handiagotan gustatzen zaizkie Espainiako toki turistikoak. Baina nazioarteko turismoa ere gero eta gehiago interesatzen da eta ohiko Europako helmuga klasikoez gain, beste aukera batzuk ere agertzen hasita daude. Europa da Arabako turistentzako helburu nagusia eta 2004az geroztik Gipuzkoan askotan agertzen da Amerika, duela gutxi Afrika agertzen hasi da eta noizik eta behin Asia ere bai.

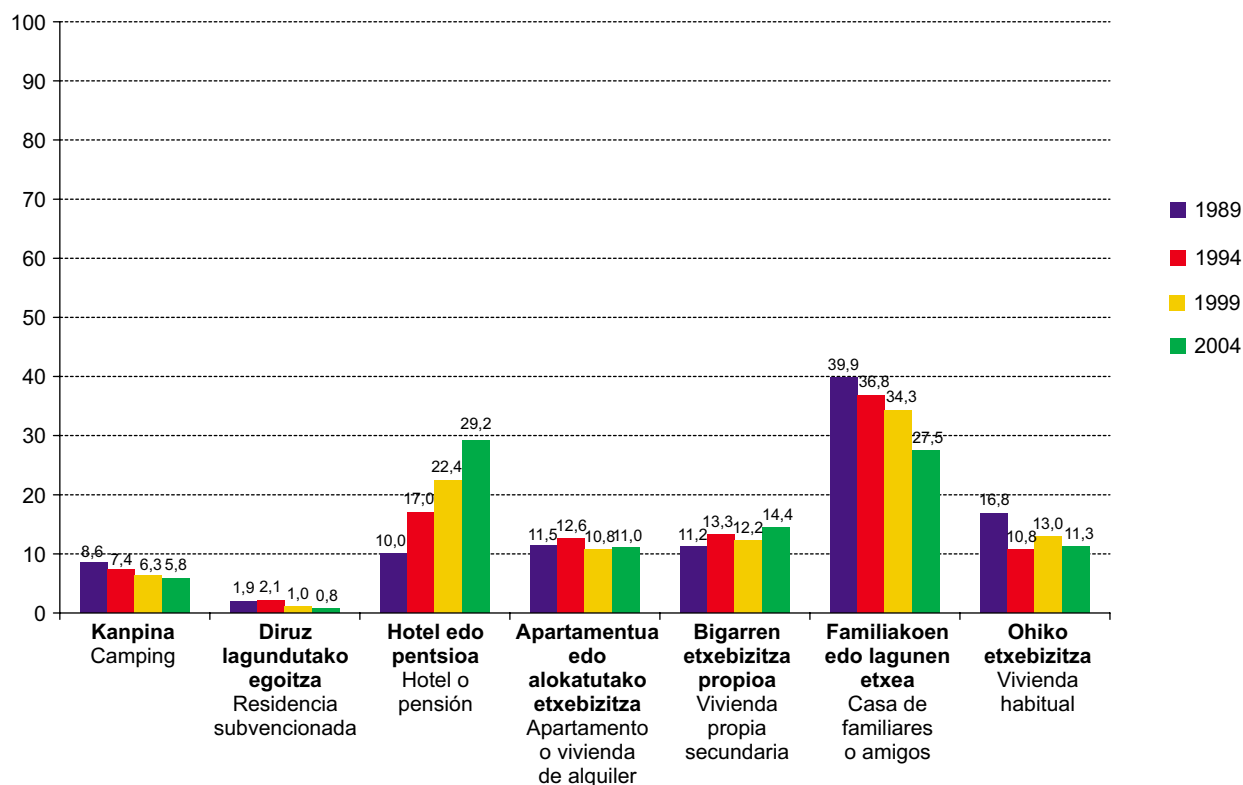
Turisten profil soziodemografikoari dagokionez, oso homogeneoa da 1989tik 2004ra. Argazki errobotean oinarritako hiru toki agertzen dira oporretarako. Hogeita hamar urte baino gutxiagoko turista gazteek Euskal Herrian edo Europan igarotzen dituzte oporrak (hezkuntza prozesuaren zati bezala edo hizkuntzak ikasteko). Turismo helduak eta berrogeita hamar urtez gorakoak Espainiako tokiak aukeratzen ditu. Gainera, Euskal AEk gero eta nazioarteko turismo gehiago sortzen du eta hauek hogeita hamar eta berrogeita bost urte artekoak dira (ikus 6. grafikoa).

Azkenik, Turismoaren Mundu Erakundeak (WTO, 1999) aldaketa garrantzitsuak adierazi ditu kontsumo turistikoaren



Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.



Iturria: Eustat. Bizi-kondizioen Inkesta 1989-2004.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida 1989-2004.

mo turístico entre los que se destaca una creciente preferencia por establecimientos con elevado nivel de equipamiento, que tengan un servicio personalizado y flexible y que además cuenten con garantías de servicio y mecanismos de atención a quejas.

En este contexto cabe preguntarse por el perfil del turista emisor vasco en cuanto a sus hábitos de consumo y, más concretamente, en cuanto al tipo de alojamiento deseado (ver gráfico 7).

Analizando los datos se observa que los guipuzcoanos pasan las vacaciones en sus casas en un porcentaje superior a la media vasca, el mercado emisor vasco no sólo se queda cada vez menos en su vivienda habitual sino que cada vez es menos amigo de pasar las vacaciones en casas de familiares o amigos, a pesar de que esta opción continúe siendo en 2004 una de las más populares, sobre todo entre los vizcaínos. Entre aquellos que no pasan las vacaciones en viviendas propias o de amigos, se observa un gusto cada vez menor, sobre todo en Bizkaia, por alojarse en establecimientos como campings o residencias; de hecho, ambos tipos de alojamientos representan opciones muy minoritarias.

Los turistas demuestran un interés cada vez mayor por los hoteles y pensiones, que en la actualidad, se han convertido en la opción vacacional preferida por los turistas vascos.

Frente al binomio compra vivienda secundaria-alquiler, cabe decir que se observa un cambio cuanto menos interesante en el llamado turismo residencial, de modo que el alquiler de apartamentos y viviendas de vacaciones cada vez es menos frecuente. En su defecto, la compra de una segunda residencia es una tendencia al alza, sobre todo en Bizkaia, donde el 19% de la población ha elegido esta opción frente al 15% en el conjunto de la C.A. de Euskadi.

Finalmente, el análisis de las preferencias hoteleras en relación al perfil sociodemográfico de los turistas una vez más nos dibuja un retrato muy consolidado y con pocas variaciones desde 1989 hasta 2004. De este modo, caben señalarse cuatro tipos ideales: un turista joven menor de treinta años que o bien se queda en su casa o bien se aloja en camping; un turista adulto de entre treinta y cuarenta y cinco años que, probablemente con niños pequeños a su cargo, alquila apartamentos o viviendas para pasar sus vacaciones; un turista mayor de 65 que si no pasa sus vacaciones en residencias subvencionadas, lo hace en hoteles y pensiones; y, finalmente, un turista maduro de entre 46 y 64 años que o disfruta de las vacaciones en casa de familiares o amigos o cuenta con su propia vivienda secundaria.

ohituretan eta horien artean nabarmentzen da hornikuntza askoko establezimenduenganako zaletasuna, zerbitzu personalizatua eta malgua dutenenganakoa eta gainera, zerbitzu bermeak eta kexak artatzeko mekanismoak dituztenenganakoa.

Testuinguru honetan euskal turista igorlearen profilaz galde-tu beharra daukagu kontsumo ohiturei dagokionean, eta zehatz esateko, nahi duen ostatu motari dagokionean (ikus 7. grafikoa.)

Datuak aztertuz gero ikus dezakegu gipuzkoarrek euskaldunen batezbestekoak baino kasu gehiagotan igarotzen dituztela oporrak etxean, euskal merkatu igorlea ohiko etxebizitzan gero eta gutxiago geratzeaz gainera, familiakoen edo lagunen etxean ere gero eta gutxiagotan igarotzen dituzte oporrak, nahiz eta aukera hori zen ohikoena 2004an bizkaitarren artean. Norberaren edo lagunen etxebizitzetan oporrak igarotzen ez dituztenen artean, gero eta gutxiago dira, batez ere Bizkaian, kanpin edo egoitzetan oporrak igarotzen dituztenak; bi ostatu mota horiek oso gutxi aukeratzen dituzte.

Turistek gero eta interes handiagoa dute hotel eta pensioekiko eta gaur egun, euskal turistek oporretarako duten aukerarik gustukoena dira.

Bigarren etxebizitza erosi-alokatu binomioaren aurrean, esan beharra dago aldaketa interesgarria egon dela egoitzazko turismoan, izan ere oporretarako apartamentuak eta etxebizitzak gero eta gutxiago alokatzen baitira. Aldiz, bigarren egoitza bat erosteak gorantz egin du, batez ere Bizkaian, biztanleriaren %19k aukera hori egin baitu eta Euskal AEn %15 dira hori aukeratu dutenak.

Azkenik, turisten profil soziodemografikoaren arabera ostatuak aztertuz gero, argazki oso finkatua eta 1989tik 2004ra gutxi aldatu dena ikusiko dugu. Horrela, bada, lau ideal mota ageri dira: hogeita hamar urtez azpiko turista gaztea etxean geratzen da edo kanpinera joaten da; hogeita hamar eta berrogeita bost urte artekoak, gehienetan haurrak izaten ditu eta oporretarako apartamentua edo etxebizitzaren bat alokatzen du; 65 urtez gorako turistak diruz lagundutako egoitzetan igarotzen ez baditu oporrak, hoteletan eta pensioetan igarotzen ditu; eta, azkenik, 46 eta 64 urte arteko turistak familiakoen edo lagunen etxean igarotzen dituzte oporrak edo bigarren etxebizitza bat du.

#### 4. BIBLIOGRAFÍA

- BECK, U. (1992): *Risk society*. London: Sage.
- BORDAS, E. (2003): «Hacia el turismo de la sociedad de ensueño: nuevas necesidades de mercado» en <http://www.uoc.edu/dt/200219/index.html>.
- CSIKSZENTMIHALYI, M. (1975): *Before boredom and anxiety*. San Francisco: Jossey-Bass.
- CSIKSZENTMIHALY, M. y CSIKSZENTMIHALY, Y.S. (1988): *Optimal Experience: psychological studies in flow consciousness*. Cambridge: Cambridge University Press.
- CSIKSZENTMIHALY, M. y CSIKSZENTMIHALY, Y.S. (1998): *Experiencia óptima: Estudios psicológicos del flujo en la conciencia*. Bilbao: Desclee de Brouwer.
- CUENCA, M. (1995): *Temas de pedagogía del ocio*. Bilbao: Universidad de Deusto.
- CUENCA, M. (2000): *Ocio humanista. Dimensiones y manifestaciones actuales del ocio. Documentos de Estudios de Ocio, núm. 16*. Bilbao: Instituto de Estudios de Ocio. Universidad de Deusto.
- CUENCA, M. (2006) (Coord.): *Ocio Aproximación interdisciplinar a los estudios de ocio. Documentos de Estudios de ocio, núm. 21*. Bilbao: Universidad de Deusto.
- DANN, G.M.S. (1977): «Anomie, ego-enhancement and tourism» en *Annals of tourism research*, vol. 4, pp. 184-194.
- DRIVER, B.L. y BRUNS, D.H. (1999): «Concepts and uses of the benefits approach to leisure» en E.L. Jackson y T.L. Burton (eds.). *Leisure studies: prospects for the 21st century*. London: Venture, pp. 349-369.
- FINKELSTEIN, J. y LYNCH, R. (2006): «Eating out and the appetite for leisure» en C. Rojek; S.M. Shaw. y A.J. Veal (eds.). *A handbook of leisure studies*. New York: Palgrave MacMillan, pp. 404-416.
- GIDDENS, A. (1991): *Modernity and self-identity: Self and society in the late modern age*. Cambridge: Polity Press.
- HARRIS, D. (2005): *Key concepts in leisure studies*. London: Sage.
- HONORÉ, C. (2004): *Elogio de la lentitud. Recuperar la calma para saborear la vida*. Madrid: RBA.
- HUIZINGA, J. (1987): *Homo ludens*. Madrid: Alianza.
- ISO-AHOLA, S.E. (1980): *The social psychology of leisure and recreation*. Dubuque: Iowa: W.M. Brown Publishers.
- JACKSON, E.L. (2006): «Declaración de Hangzhou: Ocio y Calidad de vida. El impacto del ocio en el desarrollo social económico y cultural» en *Congreso Mundial de Ocio*. Hangzhou, China: World Leisure Association. Abril, 19-22.
- LÓPEZ QUINTÁS, A. (1993): *La formación por el arte y la literatura*. Madrid: Rialp.
- MANNELL, R.C. (1980): «Social psychological techniques and strategies for studying leisure experience» en S.E. Iso-Ahola, (eds.), *Social psychological perspectives on leisure and recreation*. Springfield: Charles C. Thomas.

#### 4. BIBLIOGRAFIA

- BECK, U. (1992): *Risk society*. London: Sage.
- BORDAS, E. (2003): «Hacia el turismo de la sociedad de ensueño: nuevas necesidades de mercado» en <http://www.uoc.edu/dt/200219/index.html>.
- CSIKSZENTMIHALYI, M. (1975): *Before boredom and anxiety*. San Francisco: Jossey-Bass.
- CSIKSZENTMIHALY, M. eta CSIKSZENTMIHALY, Y.S. (1988): *Optimal Experience: psychological studies in flow consciousness*. Cambridge: Cambridge University Press.
- CSIKSZENTMIHALY, M. eta CSIKSZENTMIHALY, Y.S. (1998): *Experiencia óptima: Estudios psicológicos del flujo en la conciencia*. Bilbo: Desclee de Brouwer.
- CUENCA, M. (1995): *Temas de pedagogía del ocio*. Bilbo: Deustuko Unibertsitatea.
- CUENCA, M. (2000): *Ocio humanista. Dimensiones y manifestaciones actuales del ocio. Documentos de Estudios de Ocio, 16. zk*. Bilbo: Aisiako Ikaskuntzen Institutua. Deustuko Unibertsitatea.
- CUENCA, M. (2006) (Coord.): *Ocio Aproximación interdisciplinar a los estudios de ocio. Aisiako Ikaskuntzen Institutua, 21. zk*. Bilbo: Deustuko Unibertsitatea.
- DANN, G.M.S. (1977): «Anomie, ego-enhancement and tourism» en *Annals of tourism research*, 4. liburukia, 184-194. or.
- DRIVER, B.L. eta BRUNS, D.H. (1999): «Concepts and uses of the benefits approach to leisure» en E.L. Jackson eta T.L. Burton (arg.). *Leisure studies: prospects for the 21st century*. London: Venture, 349-369. or.
- FINKELSTEIN, J. eta LYNCH, R. (2006): «Eating out and the appetite for leisure» en C. Rojek; S.M. Shaw eta A.J. Veal (arg.). *A handbook of leisure studies*. New York: Palgrave MacMillan, 404-416. or.
- GIDDENS, A. (1991): *Modernity and self-identity: Self and society in the late modern age*. Cambridge: Polity Press.
- HARRIS, D. (2005): *Key concepts in leisure studies*. London: Sage.
- HONORÉ, C. (2004): *Elogio de la lentitud. Recuperar la calma para saborear la vida*. Madril: RBA.
- HUIZINGA, J. (1987): *Homo ludens*. Madril: Alianza.
- ISO-AHOLA, S.E. (1980): *The social psychology of leisure and recreation*. Dubuque: Iowa: W.M. Brown Publishers.
- JACKSON, E.L. (2006): «Declaración de Hangzhou: Ocio y Calidad de vida. El impacto del ocio en el desarrollo social económico y cultural» en *Congreso Mundial de Ocio*. Hangzhou, Txina: World Leisure Association. Apirila, 19-22.
- LÓPEZ QUINTÁS, A. (1993): *La formación por el arte y la literatura*. Madril: Rialp.
- MANNELL, R.C. (1980): «Social psychological techniques and strategies for studying leisure experience» en S.E. Iso-Ahola, (arg.), *Social psychological perspectives on leisure and recreation*. Springfield: Charles C. Thomas.

- MANNELL, R.C. y KLEIBER, D.A. (1997): *A social psychology of leisure*. State College: Venture.
- MASLOW, A. (1991): *Motivación y personalidad*. Madrid: Díaz Santos. (1ª edición 1954).
- NEULINGER, J. (1980): *The psychology of leisure*. Illinois: Charles C. Thomas Edit.
- PINE II, J.B. y GILMORE, J.H. (2000): *La economía de la experiencia*. Barcelona: Granica.
- RITZER, G. (1993): *The McDonaldization of society: an investigation into the changing character of contemporary social life*. London: Sage.
- RUIZ OLABUÉNAGA, J.I. (1996): «Los desafíos del ocio» en Universidad de Deusto (eds.), *Los desafíos del ocio. Documentos de estudios de ocio*, núm. 3. Bilbao: Instituto de estudios de Ocio, Universidad de Deusto, pp. 13-46.
- STEVENSON, D. (2006): «The arts and entertainment: Situating leisure in the creative economy» en C. Rojek; S.M. Shaw. y A.J. Veal (eds). *A handbook of leisure studies*. New York: Palgrave MacMillan, pp. 354-362.
- SUE, R. (1981): *El Ocio*. México: Fondo de Cultura Europea.
- TINSLEY, H.E.A y Tinsley, D.J. (1986): «A theory of attributes, benefits and causes of leisure experience» en *Leisure sciences*, vol. 8, núm. 1, pp. 1-45.
- WORLD TOURISM ORGANIZATION (1999): *International tourism: A global perspective*. Madrid: WTO.
- MANNELL, R.C. eta KLEIBER, D.A. (1997): *A social psychology of leisure*. State College: Venture.
- MASLOW, A. (1991): *Motivación y personalidad*. Madrid: Díaz Santos. (1. argitalpena 1954).
- NEULINGER, J. (1980): *The psychology of leisure*. Illinois: Charles C. Thomas Edit.
- PINE II, J.B. eta GILMORE, J.H. (2000): *La economía de la experiencia*. Bartzelona: Granica.
- RITZER, G. (1993): *The McDonaldization of society: an investigation into the changing character of contemporary social life*. London: Sage.
- RUIZ OLABUÉNAGA, J.I. (1996): «Los desafíos del ocio» in Universidad de Deusto (arg.), *Los desafíos del ocio. Documentos de estudios de ocio*, 3. zk. Bilbo: Aisiako Ikaskuntzen Institutua. Deustuko Unibertsitatea, 13-46. or.
- STEVENSON, D. (2006): «The arts and entertainment: Situating leisure in the creative economy» in C. Rojek; S.M. Shaw. eta A.J. Veal (arg). *A handbook of leisure studies*. New York: Palgrave MacMillan, 354-362. or.
- SUE, R. (1981): *El Ocio*. México: Fondo de Cultura Europea.
- TINSLEY, H.E.A eta TINSLEY, D.J. (1986): «A theory of attributes, benefits and causes of leisure experience» in *Leisure sciences*, 8. liburukia, 1. zk., 1-45. or.
- WORLD TOURISM ORGANIZATION (1999): *International tourism: A global perspective*. Madrid: WTO.